

DUROFIX™

RI60164A SERIES

BRUSHLESS IMPACT WRENCH

PRODUCT INFORMATION MANUAL /English

Manuel informations du produit /Français

Manual información del product /Español

Beiheft Produktinformationen /Deutsch

產品說明書/繁體中文

产品说明书/简体中文



THIS MANUAL CONTAINS IMPORTANT INFORMATION REGARDING SAFETY, OPERATION, MAINTENANCE AND STORAGE OF THIS PRODUCT.

CE MANUEL CONTIENT DES INFORMATIONS IMPORTANTE CONCERNANT LA SECURITE, L'OPERATION, LA MAINTENANCE ET LE STOCKAGE DE CE PRODUIT.

ESTE MANUAL CONTIENE INFORMACIÓN IMPORTANTE ACERCA DE LA SEGURIDAD, FUNCIONAMIENTO, MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO DE ESTE PRODUCTO.

DO NOT ATTEMPT TO OPERATE THE TOOL UNTIL YOU HAVE READ AND UNDERSTOOD ALL INSTRUCTIONS AND SAFETY RULES CONTAINED IN THIS MANUAL. FAILURE TO COMPLY MAY RESULT IN ACCIDENTS INVOLVING FIRE, ELECTRIC SHOCK, OR SERIOUS PERSONAL INJURY. SAVE THIS OWNER'S MANUAL FOR FUTURE REFERENCE AND REVIEW IT FREQUENTLY FOR SAFE OPERATION.

NE PAS TENTER D'OPERER L'OUTIL TANT QUE VOUS N'AVEZ PAS LU ET COMPRIS TOUTES LES INSTRUCTIONS ET REGLES DE SECURITE CONTENUES DANS CE MANUEL. SINON VOUS RISQUEZ DES ACCIDENTS TELS QU'UN INCENDIE, UNE ELECTROCUTION, OU DES BLESSURES CORPORELLES GRAVES. CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI EN CAS DE BESOIN ET RELISEZ-LE SOUVENT POUR UTILISER VOTRE OUTIL EN TOUTE SECURITE.

NO UTILICE ESTA HERRAMIENTA HASTA HABER LEÍDO Y COMPRENDIDO TODAS LAS INSTRUCCIONES Y NORMAS DE SEGURIDAD CONTENIDAS EN ESTE MANUAL. SI NO LO HACE PODRÍA PROVOCAR ACCIDENTES CON FUEGO, DESCARGA ELÉCTRICA O LESIONES PERSONALES SERIAS. GUARDE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA SU CONSULTA EN EL FUTURO Y REVÍSELO FRECUENTEMENTE PARA UN USO SEGURO.

ORIGINAL INSTRUCTURE



THANKS FOR CHOOSING THIS PRODUCT

Durofix provides you with products at an affordable price, and we would like you to be fully satisfied with this product and our technical support. If any help or advice is needed, please kindly contact us.

INTENDED USE

This tool is intended for personal use only.

This Impact Wrench is designed to remove and install threaded fasteners.

RECOGNIZE SAFETY SYMBOLS, WORDS AND LABELS

The safety instructions provided in this manual are not intended to cover all possible conditions and practices that may occur when operating, maintaining and cleaning power tools.

Always use common sense and pay particular attention to all the **DANGER**, **WARNING**, **CAUTION** and **NOTE** statements of this manual.



This is the safety alert symbol. It is used to alert you to potential personal injury hazards. Obey all safety messages that follow this symbol to avoid possible injury or death.

⚠ DANGER

DANGER indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

⚠ WARNING

WARNING indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

⚠ CAUTION

CAUTION indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

NOTE

NOTE provides additional information that is useful for proper use and maintenance of this tool. If a NOTE is indicated make sure it is fully understood.

WARNING LABEL IDENTIFICATION



Read Manuals Before Operating Product.



Wear Eye Protection.



Wear Hearing Protection.



Wear Dust Mask.



Power tools can vibrate in use.



Keep body stance balanced and firm. Do not overreach when operating this tool.



Recycling



Do not drop the battery and charger into trashcan.



CE marking is a certification mark that indicates conformity with health, safety, and environmental protection standards for products sold within the European

IMPORTANT SAFETY RULES

DANGER

When using power tools, always prevent exposure and breathing of harmful dust and particles.

WARNING: Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling and other construction activities contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.

Some examples of these chemicals are:

- Lead from lead-based paints.
- Crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

WARNING: Handling the power cord on corded products may expose you to lead, a chemical known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. ***Wash hands after handling.***

GENERAL SAFETY RULES

WARNING

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

WORK AREA SAFETY

WARNING

- a. **Keep work area clean and well lit.** Cluttered and dark areas invite accidents.
- b. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

ELECTRICAL SAFETY

WARNING

- a. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- b. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- c. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- d. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- e. **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- f. **NOTE** The term “residual current device (RCD)” can be replaced by the term “ground fault circuit interrupter (GFCI)” or “earth leakage circuit breaker (ELCB)”.

PERSONAL SAFETY

WARNING

- a. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b. **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c. **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure**

these are connected and properly used. Use of these devices can reduce dust-related hazards.

- h. **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

POWER TOOL USE AND CARE

WARNING

- a. **Use clamps or other practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the work by hand or against your body is unstable and may lead to loss of control.
- b. **Do not force tool. Use the correct tool for your application.** The correct tool will do the job better and safer at the rate for which it is designed.
- c. **Do not use tool if switch does not turn it on or off.** A tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- d. **Disconnect battery pack from tool or place the switch in the locked or off position before making any adjustments, changing accessories, or storing the tool.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.
- e. **Store idle tools out of reach of children and other untrained persons.** Tools are dangerous in the hands of untrained users.
- f. **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.**
Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- g. **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- h. **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- i. **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.**
Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- j. **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like: paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause sparks, burns, or a fire.
- k. **Maintain tools with care. Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained tools with sharp cutting edge are less likely to bind and are easier to control.
- l. **Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and any other condition that may affect the tool's operation. If damaged, have the tool serviced before using.** Many accidents are caused by poorly maintained tools.
- m. **Use only accessories that are recommended by the manufacturer for your model.** Accessories that may be suitable for one tool may create a risk of injury when used on another tool.

BATTERY TOOL USE AND CARE

WARNING

- a. **Ensure the switch is in the off position before inserting battery pack.** Inserting the battery pack into power tools that have the switch on invites accidents.
- b. **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

English

- c. **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- d. **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- e. **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- f. **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- g. **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion. NOTE The temperature „130 °C“ can be replaced by the temperature „265 °F“.
- h. **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

SERVICE

Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Tool service must be performed only by qualified repair personnel. Service or maintenance performed by unqualified personnel may result in a risk of injury.

When servicing a tool, use only identical replacement parts. Follow instructions in the Maintenance section of this manual. Use of unauthorized parts or failure to follow Maintenance Instructions may create a risk of shock or injury.

SPECIFIC SAFETY RULES AND SYMBOLS

CAUTION

Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the fastener may contact hidden wiring or its own cord. *Fasteners contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.*

Be aware that this tool is always in an operating condition, because it does not have to be plugged into an electrical outlet. Always set the trigger switch to the locked OFF position when installing or removing the battery pack or bits.

Do not use bits or sockets larger than those recommended. Large bits or drills may overload the wrench/driver and damage the motor and gears.

Do not use if chuck jaws or other parts are cracked or worn.

Never change direction of rotation until motor has completely stopped.

Never hold work in your hand, lap, or against other parts of your body when driving.

Do not use drill as a router or try to elongate or enlarge holes by twisting the drill bit. Drill bits may break and cause injury.

Keep hands away from rotating parts.

Keep drill bit clear of yourself and all objects while installing and removing bit.

Some wood contains preservatives which can be toxic. Take extra care to prevent inhalation and skin contact when working with these materials. Request, and follow, all safety information available from your material supplier.

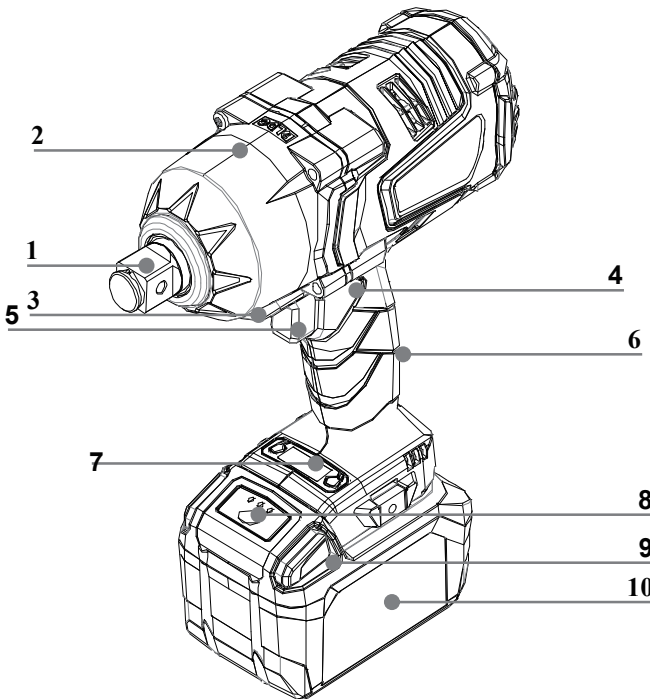
Do not stare at operation lamp.

SYMBOLS

The label on your tool may include the following symbols. The symbols and their definitions are as follows:

SYMBOL	NAME	EXPLANATION
V	Volts	Voltage (potential)
n _o	No Load Speed	No-load Rotational Speed
kg	Kilograms	Weight
 d.c.	Direct Current	Type of Current IEC60417.5031(2002.10)
.../min	Revolutions per Minute	Revolutions, Surface Speed, Strokes, etc. per Minute
rpm	Revolutions per Minute	Revolutions, Surface Speed, Strokes, etc. per Minute

FUNCTIONAL DESCRIPTION



English

CONTROLS AND COMPONENTS

1. 3/4" Anvil
2. Aluminum Gearbox Housing
3. Built-in LED light
4. Forward / Reverse Control Button
5. Variable Speed Switch
6. Anti-slip Soft Grip
7. Speed Mode Setting
8. Power indicator
9. Battery Pack Release Button
10. Battery

SPECIFICATIONS

Model Number	Unit	RI60164 A1-6	RI60164 A2-6	RI60164 A3-6	RI60164 A4-6
Voltage	V d.c.	60			
Drive/Anvil	in.	3/4”sq	3/4”sq	3/4”sq	3/4”sq
Max. Reverse Torque	ft-lbs /Nm	1605 / 2175	1605 / 2175	1605 / 2175	1605 / 2175
Max. Tightening Torque	ft-lbs /Nm	1,185 / 1600	1,185 / 1600	1,185 / 1600	1,185 / 1600
Auto Shut Off Mode	ft- lbs/Nm	59-370 / 80-500	73.8-738 / 100- 1,000	73.8-738 / 100- 1,000	73.8-738 / 100- 1,000
Auto Shut Off Function	-	Forward: Auto Shut - Off at 80 – 500 Nm; Reverse: Maximu m level	Auto Shut - Off function in Both Forward and Reverse Mode	Forward: No Auto Shut - Off ; Reverse: Maximu m level	Forward: Auto Shut - Off ; Reverse: Maximu m level
No Load Speed	rpm	0-1,800			
Impacts per Minute	ipm	0-2,400			
Tool Weight(w/ battery)	lbs /Kg	8.54/3.88			
Noise value	L _{pA} = 97.4 dB(A), L _{WA} = 105.4 dB(A) K= 3 (dB)				
Vibration value	a _h = 24.85 m/s2 ; K= 1.5 m/s ²				

⚠ WARNING

- that the vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used; and
- of the need to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Charger Model Number	DC60UN26-C25
Input	100-240 V a.c., 50~60 Hz
Output	62 V d.c.
Output Amps	2.5A
Input Power	190W
Battery Pack Model Number	B6029 series
Type	Li-ion
Voltage	60V

VARIABLE SPEED SWITCH

The variable speed switch provides safety feature to the user for fastening.

To turn the tool on, squeeze the trigger switch. To turn the tool off, release the trigger switch (see Fig. 1A).

Your tool is equipped with a brake. The hammer will stop as soon as the trigger switch is fully released. The variable speed switch enables you to select the best speed for a particular application. The farther you squeeze the trigger, the faster the tool will operate.

NOTE: Continuous use in variable speed range is not recommended. It may damage the switch and should be avoided.

FORWARD / REVERSE CONTROL BUTTON

A forward/reverse control button determines the direction of the tool and also serves as a lock off button. To select forward rotation, RELEASE THE VARIABLE SPEED SWITCH (see Fig. 1A), and depress the forward/reverse control button (see Fig. 1B), toward left side of the tool. To select reverse, depress the forward/reverse control button, toward right side of the tool. The center position of the control button locks the tool in the off position. When change the position of the control button, making sure the trigger is released.

NOTE: The first time the tool is run after changing the direction of rotation, you may hear a click on start up. This is normal and does not indicate a problem.

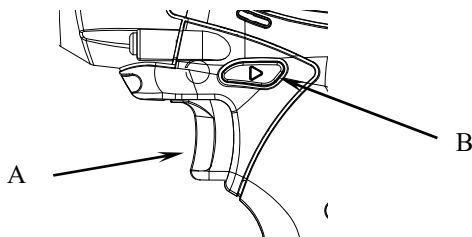


Fig. 1

BUILT-IN LED LIGHT

A built-in LED light can illuminate the work area and improve vision when drilling/driving in areas with insufficient light.

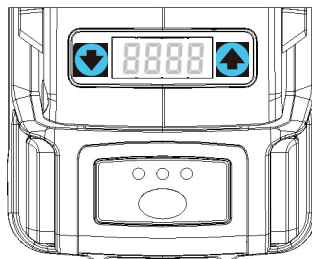
ELECTRIC BRAKE

The variable speed switch is equipped with a circuit design electric of brake function. The tool will consistently operate to quickly stop rotating after the switch release.

TORQUE STAGE SETTING

Press the buttons to select stage.

1.  The torque stage is reduced step by step
2.  The torque stage is increased step by step



MODE DESCRIPTION

A1: 43 torque stages (80–500 Nm) with Auto Shut-off. (Interval: Every 10 Nm)

A2: 10 torque stages (100–1,000 Nm) with Auto Shut-off. (Interval: Every 100 Nm)

A3: 46 torque stages (100–1,000 Nm) with No Auto Shut-off. (Interval: Every 20 Nm)

A4: 46 torque stages (100–1,000 Nm) with Auto Shut-off. (Interval: Every 20 Nm)

LOCK/UNLOCK FUNCTIONS:

LOCK: Press the two button  in meantime for 2 sec. It will be locked, you cannot change the torque setting if you press the torque button again.

UNLOCK: Press right side button in 2 times firstly and press the left side button in 2 times, it will be unlock, you can change the torque setting when you press the button.

English

NOTE : Ensure Tool is in idle before any setting changes.

NOTE : Auto-Shutoff function may vary in torque output on different applications. Always check torque level to ensure desired value is reached.

NOTE : If the Abnormal code lights, error or start up protection triggered. Change battery or put tool at rest for 30 minutes.

BATTERY POWER INDICATOR

Trigger the tool and Battery Indicator to show the battery pack's remaining capacity

1. One light ON: 30% remaining capacity.
2. Two lights ON: 60% remaining capacity.
3. All lights ON: 100% remaining capacity.



ASSEMBLY

INSTALLING OR REMOVING BATTERY PACK

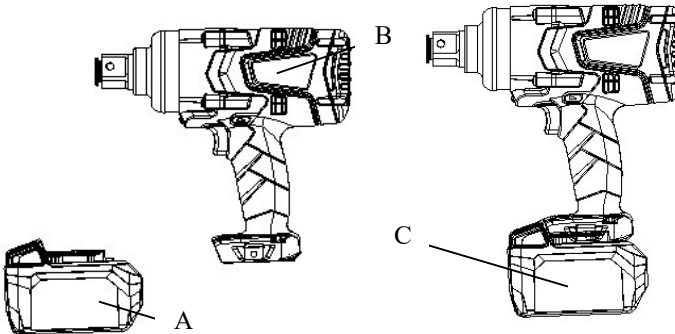


Fig. 2

TO REMOVE BATTERY PACK: Depress the battery release button (C) and pull battery pack (A) out of tool (B). (see Fig. 2)

TO INSTALL BATTERY PACK: Push battery pack(A) onto tool until it locks in place. (see Fig. 2)

INSTALLING SOCKETS

Always follow the procedure below to install a socket.

1. Insert a socket into the anvil. (see Fig. 3)
2. Make sure the bit is fixed in the anvil while clicking on the ball of the anvil.

REMOVING SOCKETS

Always follow the procedure below to remove a socket.

English

Pull out the socket from the anvil directly. (see Fig. 3)

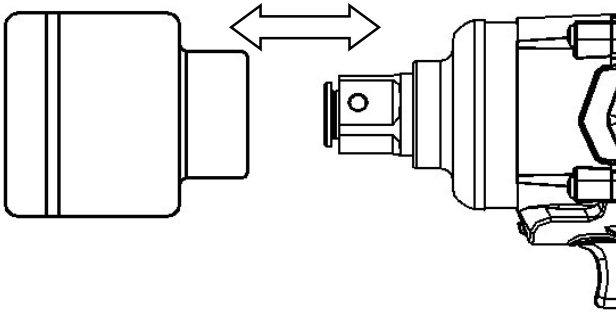


Fig. 3

CAUTION

Always set switch (5) to off position when installing and removing socket.

OPERATION

NOTE

Always check the direction of the rotation before use.

1. After continuous use, allow the impact wrench to sit idle for 15 minutes before replacing the battery. The temperature of the motor, switch, etc., will rise if the work is started again immediately after the battery has been changed, eventually resulting in burned-out.
2. Place the point of the bolt in the socket. Keep the tool pointed straight at the bolt.
3. Apply forward pressure to the tool to prevent the socket from slipping off the bolt.
4. To start, turn impact wrench/driver on. Always check torque with a torque wrench. The fastening torque can be affected by many factors including the following:

Voltage: Low voltage due to a nearly discharged battery will reduce the fastening torque.

Socket Size: Failure to use the correct socket size will cause a reduction in fastening torque.

Variable Speed Trigger Switch: Operating the tool at a reduced speed will reduce the fastening torque.

Bolt Size: Larger bolt diameters generally require higher fastening torque. Fastening torque will also vary according to length, grade, and torque coefficient.

Material: The type of material and surface finish of the material will affect fastening torque.

English

Fastening Time: Longer fastening time results in increased fastening torque. Using a longer fastening time than recommended could cause the screws to be overstressed, stripped or damaged.

NOTE

Continuous use in variable speed range is not recommended. It may damage the switch and should be avoided.

NOTE

When change the position of the control button, making sure the variable speed switch is released.

NOTE

The first time the tool is run after changing the direction of rotation, you may hear a click on start up. This is normal and does not indicate a problem.

MAINTENANCE



WARNING

Remove the battery pack from this tool before cleaning solutions.

NOTE

This tool is lubricated before it leaves the factory. This lubrication should last for the life of the tool. No further lubrication is required.

CLEANING

With the motor running, blow dirt and dust out of all air vents with dry air at least once a week. Wear safety glasses when performing this. Exterior plastic parts may be cleaned a damp cloth and mild detergent. Although these parts are highly solvent resistant, NEVER use solvent.

ACCESSORIES

Use only accessories that are recommended by the manufacturer for your model. Accessories that may be suitable for one tool may become hazardous when used on another tool.

Recommended accessories for use with your tool are available at extra cost from your local service center.

IMPORTANT: To assure product SAFETY and RELIABILITY, repairs, maintenance and adjustments should be performed by certified service centers or other qualified service organizations, always using identical replacement parts.

PROTECTING THE ENVIRONMENT

Before disposing of damaged, check with your state Environmental Protection Agency to find out about special restrictions on the disposal of tool, charger and battery or return them to a certified service center for recycling .



MERCI D'AVOIR CHOISI CE PRODUIT

Durofix offre des produits à des prix abordables et nous espérons que ce produit et notre support technique vous satisferont pleinement. Si vous avez besoin d'assistance, n'hésitez pas à nous contacter.

UTILISATION PRÉVUE

Cet outil est uniquement prévu pour une utilisation personnelle.

Cette clé à chocs est conçue pour monter et démonter des éléments de fixation filetés.

SACHEZ RECONNAÎTRE LES SYMBOLES, LES MOTS, ET LES AVIS DE SÉCURITÉ

Le but des instructions de sécurité fournies dans ce manuel n'est pas de couvrir tous les cas possibles pouvant se présenter pendant le fonctionnement, la maintenance et le nettoyage des outils.

Faites toujours preuve de bon sens et faites particulièrement attention aux instructions marquées **DANGER**, **AVERTISSEMENT**, **ATTENTION** et **AVIS** dans ce manuel.



C'est le symbole d'alerte de sécurité. Il est utilisé pour vous avertir d'un risque de dommages corporels. Obéissez à tous les messages de sécurité qui suivent ce symbole pour éviter tous risques de dommages corporels.

 **DANGER**

DANGER indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, risque d'entraîner la mort ou des dommages corporels graves.

 **AVERTISSEMENT**

AVERTISSEMENT indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, risque d'entraîner la mort ou des dommages corporels graves.

 **ATTENTION**

ATTENTION indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, risque d'entraîner des dommages corporels mineurs ou modérés.

REMARQUE

AVIS fournit des informations supplémentaires utiles pour l'utilisation et la maintenance de cet outil. Assurez-vous de comprendre parfaitement les AVIS indiqués.

IDENTIFICATION D'ÉTIQUETTE D'AVERTISSEMENT



Lisez les manuels avant d'utiliser le produit.



Port de protection oculaire.



Port d'une protection auditive.



Port d'un masque anti-poussière



Les outils peuvent vibrer lorsqu'ils sont en marche.



Positionnez votre corps de manière bien équilibrée et stable. Ne jouez pas au plus malin lorsque vous utilisez cet outil.



Recyclage



Ne laissez pas tomber la batterie et le chargeur dans la corbeille.



Le marquage CE est une marque de certification indiquant la conformité avec les normes de santé, de sécurité et de protection de l'environnement des produits vendus dans le marché européen.

RÈGLES IMPORTANTES DE SÉCURITÉ

DANGER

Lors de l'utilisation d'outils électriques, évitez toujours de vous exposer et de respirer des particules ou de la poussière nocives.

AVERTISSEMENT: La poussière générée par le ponçage, sciage, broyage, forage et d'autres activités de construction contient des composants chimiques connus (par l'État de Californie) pour causer le cancer, des anomalies congénitales ou d'autres problèmes de reproduction.

Voici quelques-uns de ces composants chimiques:

- Le plomb provenant des peintures à base de plomb.
- La silice cristallisée provenant des briques et du ciment et d'autres produits de maçonnerie, et l'arsenic et le chrome provenant des pièces en bois traitées chimiquement.

Votre risque d'exposition dépend de votre fréquence de travail. Pour réduire votre exposition à ces composants chimiques: Travaillez dans un endroit bien ventilé et travaillez avec des équipements de sécurité certifiés, comme des masques anti-poussière spécialement conçus pour filtrer les particules microscopiques.

AVERTISSEMENT: La manipulation de cordon d'alimentation vous expose à du plomb, un composant chimique connu par l'État de Californie pour causer le cancer, des anomalies congénitales ou d'autres problèmes de reproduction. *Lavez vos mains après manipulation.*

RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT

Lisez tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique.

Le non respect de toutes les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et / ou des blessures graves. Le terme "outil électrique" dans tous les avertissements énumérés ci-dessous fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec fil) ou à piles (sans fil).

ESPACE DE TRAVAIL

AVERTISSEMENT

- a) **Gardez la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones encombrées et sombres sont propices aux accidents.
- b) **N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
- c) **Tenez les enfants et les passants à l'écart lorsque vous utilisez un outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

AVERTISSEMENT

- a) **Évitez tout contact du corps avec des surfaces mises à la terre, telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Le risque de choc électrique est accru si votre corps est mis à la terre ou mis à la terre.
- b) **N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- c) **N'abusez pas le cordon. N'utilisez jamais le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Tenez le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces mobiles.** Les cordons endommagés ou enchevêtrés augmentent le risque de choc électrique.
- d) **Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge adaptée à une utilisation en extérieur.** L'utilisation d'un cordon adapté à une utilisation en extérieur réduit les risques d'électrocution.
- e) **Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'utilisation d'un DDR réduit le risque de choc électrique.
- f) **NOTE** Le terme «dispositif de courant résiduel (RCD)» peut être remplacé par les termes «disjoncteur de fuite à la terre (GFCI)» ou «disjoncteur de fuite à la terre (ELCB)».

SÉCURITÉ PERSONNELLE

AVERTISSEMENT

- a) **Restez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas d'outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'outils électriques peut entraîner des blessures graves.
- b) **Utilisez des équipements de sécurité. Portez toujours des lunettes de protection.** L'équipement de sécurité tel qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou des protections auditives utilisées dans des conditions appropriées réduira les risques de blessures.

- c) **Empêcher les démarrages involontaires. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'appareil à la source d'alimentation et / ou à la batterie, ou de saisir ou de transporter l'outil.** Le fait de transporter des outils avec le doigt sur l'interrupteur ou de les mettre sous tension lorsque l'interrupteur est en position de marche peut provoquer des accidents.
- d) **Retirez toute clé de réglage ou clé avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé ou une clé laissée sur une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.
- e) **Ne pas trop atteindre. Gardez une bonne assise et un bon équilibre à tout moment.** Cela permet de mieux contrôler l'outil électroportatif dans des situations imprévues.
- f) **Habillez-vous correctement. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants à l'écart des pièces en mouvement.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.
- g) **Si des dispositifs sont fournis pour la connexion des installations d'extraction et de collecte de poussière, assurez-vous qu'ils sont connectés et utilisés correctement.** L'utilisation de ces appareils peut réduire les risques liés à la poussière.
- h) **Ne vous laissez pas familiariser avec l'utilisation fréquente d'outils vous permet de devenir complaisants et ignorer les principes de sécurité des outils.** Une action négligente peut causer des blessures graves en une fraction de seconde.

UTILISATION ET ENTRETIEN D'OUTIL

AVERTISSEMENT

- a) **une. Utilisez des pinces ou un autre moyen pratique pour fixer et maintenir la pièce sur une plate-forme stable.** Tenir le travail à la main ou contre votre corps est instable et peut entraîner une perte de contrôle.
- b) **Ne forcez pas l'outil. Utilisez le bon outil pour votre application.** Le bon outil fera le travail mieux et plus en sécurité au rythme auquel il est conçu.
- c) **N'utilisez pas d'outil si l'interrupteur ne l'allume ni ne l'éteint. Un outil qui ne peut pas être contrôlé avec l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.**
- d) **Débranchez le bloc-batterie de l'outil ou placez l'interrupteur en position verrouillée ou éteinte avant d'effectuer tout réglage, de changer d'accessoire ou de ranger l'outil.** Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- e) **Rangez les outils inutilisés hors de la portée des enfants et des autres personnes non entraînées.** Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.
- f) **Entretien des outils électriques et les accessoires. Vérifiez le mauvais alignement ou le coincement des pièces en mouvement, la rupture de pièces et toute autre condition pouvant affecter le bon fonctionnement de l'outil électrique. S'il est endommagé, faites réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- g) **Gardez les outils de coupe tranchants et propres.** Les outils de coupe bien entretenus avec des

arêtes tranchantes sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.

- h) **Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les embouts d'outil, etc.**
instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à accomplir. L'utilisation de l'outil électroportatif pour des opérations différentes de celles prévues peut entraîner une situation dangereuse.
- i) **Gardez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Les poignées glissantes et les surfaces à saisir ne permettent pas une manipulation et un contrôle sûrs de l'outil dans des situations inattendues.
- j) **Lorsque vous n'utilisez pas le bloc-batterie, éloignez-le des objets en métal tels que: trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou tout autre petit objet en métal pouvant établir une connexion d'un terminal à un autre.** Court-circuiter les bornes de la batterie ensemble peut provoquer des étincelles, des brûlures ou un incendie.
- k) **Maintenir les outils avec soin. Gardez les outils de coupe tranchants et propres.** Les outils bien entretenus avec une arête tranchante sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.
- l) **Vérifiez le mauvais alignement ou le coincement des pièces en mouvement, les ruptures de pièces et toute autre condition pouvant affecter le bon fonctionnement de l'outil. S'il est endommagé, faites réparer l'outil avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont causés par des outils mal entretenus.
- m) **Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant pour votre modèle.** Les accessoires pouvant convenir à un outil peuvent créer un risque de blessure s'ils sont utilisés avec un autre outil.

UTILISATION ET ENTRETIEN D'UNE BATTERIE



AVERTISSEMENT

- a) **Vérifiez que l'interrupteur est sur la position d'arrêt avant d'installer la batterie.** L'installation d'une batterie dans un outil allumé risque de causer des accidents.
- b) **Rechargez la batterie uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur adapté à un type de batterie peut créer un risque d'incendie s'il est utilisé avec une autre batterie.
- c) **Utilisez les outils électriques uniquement avec les batteries spécifiées.** L'utilisation d'une autre batterie constitue un risque d'incendie ou de blessures.
- d) **Lorsque la batterie n'est pas utilisée, gardez-la à l'abri des autres objets métalliques comme les trombones, pièces de monnaie, clés, ciseaux, vis ou autre petit objet en métal risquant de connecter deux connecteurs entre eux.** Le court-circuit des connecteurs de la batterie entraînera des étincelles, des brûlures ou un incendie.
- e) **Dans des conditions abusives, du liquide risque d'être éjecté de la batterie. Évitez tout contact. Si un contact se produit accidentellement, rincez abondamment à l'eau. Si du liquide entre en**

contact avec vos yeux, consultez votre médecin. Le liquide éjecté de la batterie cause des irritations ou des brûlures.

- f) **N'utilisez pas de batterie ni d'outil endommagé ou modifié.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent présenter un comportement imprévisible entraînant un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
- g) **Ne pas exposer une batterie ou un outil au feu ou à une température excessive.** L'exposition au feu ou à une température supérieure à 130 ° C peut provoquer une explosion. REMARQUE La température "130 ° C" peut être remplacée par la température "265 ° F".
- h) **Suivez toutes les instructions de chargement et ne chargez pas la batterie ou l'outil en dehors de la plage de température spécifiée dans les instructions.** Une charge incorrecte ou à des températures inférieures à la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

RÉPARATION

Faites réparer votre outil électrique par un technicien qualifié en utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Ceci maintiendra la sécurité de l'outil électrique.

La réparation de l'outil doit être effectuée par un technicien qualifié. Toute réparation ou maintenance effectuée par un technicien non qualifié risquera de causer des blessures.

Lors de la réparation d'un outil, utilisez uniquement des pièces de rechange identiques. Suivez les instructions dans la section Maintenance de ce manuel. L'utilisation de pièces non autorisées ou le non respect des instructions de maintenance créera un risque de choc électrique ou de blessures.

RÈGLES ET SYMBOLES SPÉCIFIQUES DE SÉCURITÉ

ATTENTION

Maintenez l'outil par les surfaces antidérapantes isolantes quand vous effectuez une tâche ou l'outil de coupe risque d'entrer en contact avec des câbles électriques cachés. Le contact avec des câbles sous tension mettra les pièces métalliques exposées de l'outil également sous tension et électrocutera l'opérateur.

Soyez averti que cet outil est toujours opérationnel car il n'a pas besoin d'être branché à une prise de courant. Mettez toujours l'interrupteur en position verrouillée d'ARRÊT lorsque vous installez ou retirez une batterie ou une mèche.

N'utilisez pas des mèches ou des prises plus larges que celles recommandées. Des mèches ou des forets trop larges surchargeront la clé ou le moteur d'entraînement et endommageront le moteur et la boîte de vitesses.

Ne l'utilisez pas si des mordaches ou d'autres pièces sont fissurées ou usées.

Ne changez jamais de sens de rotation tant que le moteur n'est pas complètement arrêté.

Ne maintenez jamais une pièce traitée dans votre main, sur vos genoux ou contre d'autres parties de votre corps quand vous travaillez.

N'utilisez pas un foret comme une toupie ou n'essayez pas d'allonger ou d'agrandir des trous en tortillant le foret. Les forets peuvent cassés et vous blesser.

Gardez vos mains éloignées des pièces en rotation.

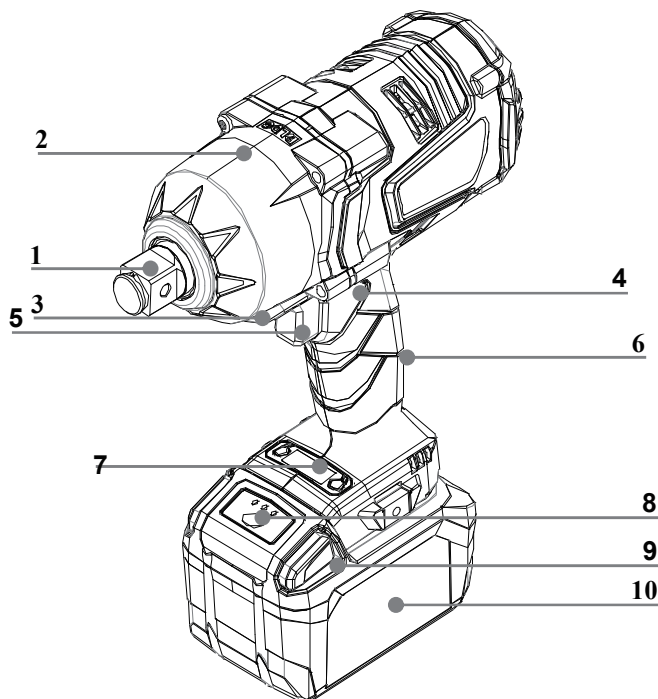
Gardez le foret éloigné de vous et d'autres objets quand vous l'installez ou le retirez.

Certains bois contiennent des agents de conservation pouvant être toxiques. Prenez des précautions supplémentaires pour éviter l'inhalation et le contact avec la peau quand vous travaillez avec ces matériaux. Demandez et respectez toutes les informations de sécurité disponibles auprès du fabricant du matériau.

SYMBOLES

L'étiquette sur votre outil inclut les symboles suivants. Les symboles et leurs définitions sont :

SYMBOLE	NOM	DESCRIPTION
V	Volts	Tension (potentiel)
n ₀	Vitesse à vide	Vitesse de rotation à vide
kg	Kilogrammes	Poids
 d.c.	Courant direct	Type de courant
.../min	Tours par minute	Tours, vitesse de surface, courses, etc. par minute
rpm	Tours par minute	Tours, vitesse de surface, courses, etc. par minute



COMMANDES ET COMPOSANTS:

- | | |
|--|--|
| 1. 3/4" Carré d'entraînement | 2. Coque de la boîte de vitesse en aluminium |
| 3. Lampe à DEL intégrée | 4. Bouton de commande marche avant / arrière |
| 5. Interrupteur à vitesse variable | 6. Poignée anti-dérapante |
| 7. Réglage du mode vitesse | 8. Indicateur de batterie |
| 9. Bouton de libération de la batterie | |
| 10. Batterie | |

SPÉCIFICATIONS

Numéro de modèle	Unité	RI60164 A1-6	RI60164 A2-6	RI60164 A3-6	RI60164 A4-6
Tension	V d.c.	60			
Entraînement	in.	3/4”sq	3/4”sq	3/4”sq	3/4”sq
Max. Couple inverse	ft-lbs /Nm	1605 / 2175	1605 / 2175	1605 / 2175	1605 / 2175
Max. Couple de serrage	ft- lbs/Nm	1,185 / 1600	1,185 / 1600	1,185 / 1600	1,185 / 1600
Mode d'arrêt automatique	ft- lbs/Nm	59-370 / 80-500	73.8-738 / 100- 1,000	73.8-738 / 100- 1,000	73.8-738 / 100- 1,000
Mode d'arrêt autom atique	-	Avant : Arrêt automati que à 80 – 500 Nm ; Arrière : Niveau maximu m.	Fonction d'arrêt automati que en mode Avant et Arrière.	Avant : Pas d'arrêt automati que ; Arrière : Niveau maximu m.	Avant : Arrêt automati que ; Arrière : Niveau maximu m.
Vitesse à vide	rpm	0-1,800			
Impacts par minute	ipm	0-2,400			
Poids de l'outil (avec batterie)	Ibs/ Kg	8.54/3.88			
Geräuschwert	L _{pA} = 97.4 dB(A), L _{WA} = 105.4 dB(A) K= 3 (dB)				
Vibrationswert	a _h = 24.85 m/s ² ; K= 1.5 m/s ²				

⚠ AVERTISSEMENT

- que les vibrations émises lors de l'utilisation réelle de l'outil électroportatif peuvent différer de la valeur totale déclarée en fonction des modes d'utilisation de l'outil; et
- de la nécessité d'identifier des mesures de sécurité pour protéger l'opérateur qui reposent sur une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation marche au ralenti en plus du temps de déclenchement).

Numéro de modèle du chargeur	DC60UN26-C25
Contribution	100-240 V a.c., 50~60 Hz
Sortie	62 V d.c.
Ampères de sortie	2.5A
La puissance d'entrée	190W
Numéro de modèle de la batterie	B6029 série
Type	Li-ion
Tension	60V

INTERRUPTEUR À VITESSE VARIABLE

L'interrupteur à vitesse variable offre une fonction de sécurité à l'utilisateur pour le vissage.

Pour mettre l'outil en marche, appuyez sur la gâchette. Pour arrêter l'outil, relâchez la gâchette (voir Fig. 1A).

Votre outil est équipé d'un frein. Le mandrin s'arrête dès que la gâchette est complètement relâchée. L'interrupteur à vitesse variable vous permet de sélectionner la meilleure vitesse pour une application donnée. Plus vous appuyez sur la gâchette, plus l'outil fonctionne rapidement.

Utilisez des vitesses lentes pour commencer à percer sans poinçon de centrage, percer des métaux ou du plastique, visser et percer de la céramique, ou dans toute application nécessitant un couple élevé. Les vitesses plus élevées améliorent le forage dans le bois, les compositions de bois et l'utilisation d'accessoires abrasifs et de polissage. Pour optimiser la durée de vie, utilisez la vitesse variable uniquement pour commencer à percer ou pour les fixations.

REMARQUE : Une utilisation continue à des vitesses variables n'est pas recommandée. Ce type de fonctionnement peut endommager l'interrupteur et doit être évité.

BOUTON DE COMMANDE AVANT / ARRIÈRE

Un bouton de commande avant/arrière détermine la direction de l'outil et sert également de bouton de verrouillage. Pour sélectionner la rotation vers l'avant, RELÂCHEZ L'INTERRUPTEUR À VITESSE VARIABLE (voir Fig. 1A), et appuyez sur le bouton de commande avant/arrière (voir Fig. 1B), vers le côté gauche de l'outil. Pour sélectionner l'inverse, appuyez sur le bouton de commande avant/arrière, vers le côté droit de l'outil. La position centrale du bouton de commande verrouille l'outil en position d'arrêt. Quand vous changez la position du bouton de commande, assurez-vous que la gâchette est relâchée.

REMARQUE : Lors de la première utilisation de l'outil après un changement du sens de rotation, vous entendrez un clic au démarrage. Ceci est normal et n'indique pas un problème.

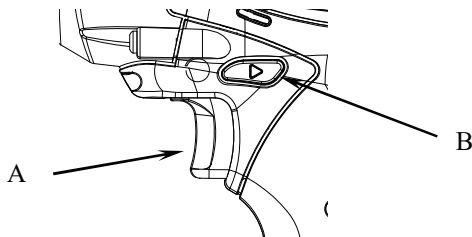


Fig. 1

LAMPE À DEL INTÉGRÉE

Une lumière DEL intégrée permet d'éclairer la zone de travail et améliorer la vision lors du forage/vissage dans les zones insuffisamment éclairées.

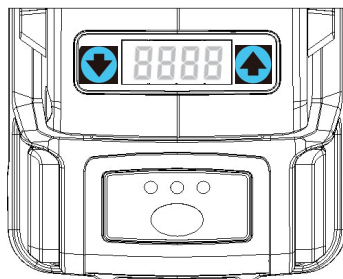
FREIN ÉLECTRIQUE

L'interrupteur à vitesse variable est équipé d'un circuit électrique de fonction de freinage. L'outil fonctionnera constamment pour arrêter rapidement sa rotation une fois la gâchette relâchée.

RÉGLAGE DES NIVEAUX DE COUPLE

Appuyez sur les boutons pour sélectionner l'étape.

1.  L'étage de couple est réduit pas à pas
2.  L'étage de couple est augmenté progressivement



DESCRIPTION DES MODES

A1 : 43 niveaux de couple (80 – 500 Nm) avec arrêt automatique. (Intervalle : tous les 10 Nm)

A2 : 10 niveaux de couple (100-1000Nm) avec arrêt automatique. (Intervalle : tous les 100 Nm)

A3 : 46 niveaux de couple (100-1000Nm) sans arrêt automatique. (Intervalle : tous les 20 Nm)

A4: 46 niveaux de couple (100–1 000 Nm) avec arrêt automatique. (Intervalle : tous les 20 Nm)

FONCTIONS DE VERROUILLAGE / DÉVERROUILLAGE

VERROUILLAGE : Maintenez les boutons  et  enfoncés simultanément pendant 2 secondes pour verrouiller l'outil. Une fois verrouillé, le réglage du couple ne peut plus être modifié, même en appuyant sur le bouton de réglage du couple.

DESBLOQUEO: Pulse dos veces el botón derecho y, a continuación, dos veces el botón izquierdo para desbloquear la herramienta. Una vez desbloqueada, el ajuste de par podrá modificarse mediante el botón de ajuste de par.

REMARQUE : Assurez-vous que l'outil est au repos avant de modifier les paramètres.

REMARQUE : La fonction d'arrêt automatique peut entraîner des variations du couple de sortie selon l'application. Vérifiez toujours le niveau de couple afin de vous assurer que la valeur souhaitée est atteinte.

REMARQUE : Si le code Anormal s'allume, une protection d'erreur ou de démarrage s'est déclenchée. Changer la batterie ou mettre l'outil au repos pendant 30 minutes.

INDICATEUR DE CHARGE DE LA BATTERIE

Démarrez l'outil et l'indicateur de batterie pour afficher la capacité restante de la batterie.

1. Un voyant allumé : 30% de capacité restante.
2. Deux voyants allumés : 60% de capacité restante.
3. Tous les voyants allumés : 100% de capacité restante.



MONTAGE

INSTALLER OU RETIRER LA BATTERIE

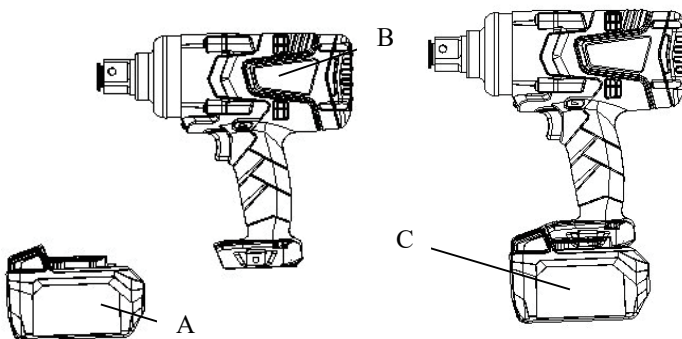


Fig. 2

POUR RETIRER LA BATTERIE : Appuyez sur le bouton de libération de la batterie (C) et sortez la batterie (B) de l'outil (A). (Voir la Fig. 2)

POUR INSTALLER LA BATTERIE : Poussez la batterie (B) dans l'outil jusqu'à ce qu'elle s'enclenche correctement. (Voir la Fig. 2).

INSTALLER LES DOUILLES

Respectez toujours la procédure ci-dessous pour installer une douille.

1. Insérez une douille dans le carré d'entraînement. (Voir la Fig. 3)
2. Vérifiez que le foret est fixé dans le carré d'entraînement tout en cliquant sur la boule du carré d'entraînement..

RETIRER DES DOUILLES

Suivez toujours la procédure ci-dessous pour enlever une prise.

Retirez la douille de l'enclume directement. (Voir la figure 3)

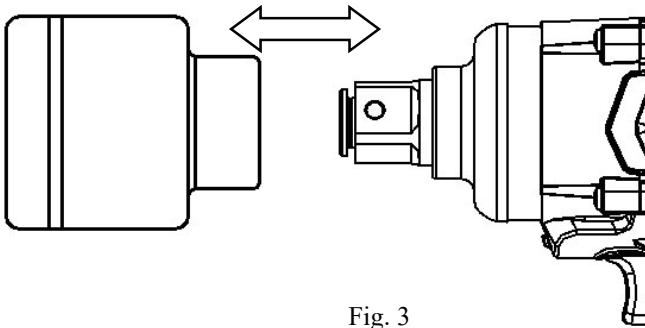


Fig. 3



ATTENTION

Mettez toujours l'interrupteur (5) sur la position d'arrêt lorsque vous installez et retirez la prise.

OPÉRATION

REMARQUE

Vérifiez toujours le sens de rotation avant l'utilisation.

1. Après une utilisation continue, laissez la clé à chocs au repos pendant 15 minutes avant de remplacer la batterie. La température du moteur, de l'interrupteur, etc., augmentera si vous travaillez immédiatement après le remplacement de la batterie, qui finalement s'épuisera.
2. Placez le point du boulon dans la douille. Gardez l'outil pointé directement sur le boulon.
3. Appliquez une pression sur l'outil pour empêcher la douille de sortir du boulon.
4. Pour commencer, allumez le tournevis/la clé à chocs. Vérifiez toujours le couple avec une clé dynamométrique. Le couple de serrage peut être affecté par plusieurs facteurs :

Tension : Une faible tension en raison d'une batterie presque déchargée réduira le couple de serrage.

Taille de la douille : Si vous n'utilisez pas la bonne taille de douille, cela causera une réduction du couple de serrage.

Interrupteur à vitesse variable : Si vous utilisez l'outil à une vitesse réduite, cela réduira le couple de serrage.

Taille du boulon : Des diamètres plus larges de boulon nécessitent généralement un couple de serrage plus élevé. Le couple de serrage varie également en fonction de la longueur, du grade et du coefficient de couple.

Matériau : Le type de matériau et la finition de la surface du matériau affectera le couple de serrage.

Temps de serrage : Des temps de serrage plus longs entraîneront une augmentation du couple de serrage. Si vous utilisez un temps de serrage plus long que le temps recommandé, les vis risquent d'être soumises à des tensions trop fortes, arrachées ou abimées.

REMARQUE

Une utilisation continue à des vitesses variables n'est pas recommandée. Ce type de fonctionnement peut endommager l'interrupteur et doit être évité.

REMARQUE

Quand vous changez la position du bouton de commande, assurez-vous que l'interrupteur de vitesse variable est relâché.

REMARQUE

La première fois que l'outil est démarré après un changement du sens de rotation, vous entendrez un clic au démarrage. Ceci est normal et n'indique pas un problème.

MAINTENANCE



AVERTISSEMENT

Retirez la batterie de cet outil avant de nettoyer.

REMARQUE

Cet outil est lubrifié avant de quitter l'usine. Cette lubrification dure toute la durée de vie de l'outil. Aucune lubrification supplémentaire n'est nécessaire.

NETTOYAGE

Avec le moteur allumé, soufflez pour extraire la saleté et la poussière des orifices d'aération avec de l'air sec au moins une fois par semaine. Portez des lunettes de sécurité quand vous faites ce nettoyage. Les composants extérieurs en plastiques peuvent être nettoyés avec un chiffon humide et un détergent doux. Bien que ces composants soient résistants aux solvants de nettoyage, n'utilisez JAMAIS de solvant.

ACCESSOIRES

Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant pour votre modèle. Les accessoires adaptés à un outil peuvent devenir dangereux s'ils sont utilisés avec un autre outil.

Les accessoires recommandés pour votre outil sont disponibles auprès de votre centre de services local pour un coût supplémentaire.

IMPORTANT: Pour garantir la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ, les réparations, la maintenance et les réglages doivent être effectués par des centres de services certifiés ou d'autres organisations de services agréées en utilisant toujours des pièces de rechange identiques.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Avant de jeter les composants endommagés, vérifiez auprès de votre agence de protection de l'environnement pour connaître les restrictions spécifiques concernant le recyclage des outils ou leur retour dans un centre de recyclage agréé.



GRACIAS POR ELEGIR ESTE PRODUCTO

Durofix le ofrece productos a un precio asequible y nos gustaría que quedara completamente satisfecho con este producto y nuestro soporte técnico. Si necesita ayuda o consejo, contacte con nosotros.

USO INTENCIONADO

Esta herramienta es sólo para uso personal.

Esta llave de impacto ha sido diseñada para quitar e instalar tornillos de rosca.

RECONOCER LOS SÍMBOLOS, PALABRAS Y ETIQUETAS DE SEGURIDAD

Las instrucciones de seguridad ofrecidas en este manual no pretenden cubrir todas las condiciones y prácticas posibles que puedan ocurrir al utilizar, mantener y limpiar las herramientas de corriente.

Utilice siempre el sentido común y preste especial atención a todos los avisos de **PELIGRO**, **ADVERTENCIA**, **PRECAUCIÓN** y **NOTA** en este manual.



Éste es el símbolo de alerta de seguridad. Se utiliza para avisarle de posibles peligros de lesiones personales. Siga todos los mensajes de seguridad junto a este símbolo para evitar posibles lesiones o muerte.

PELIGRO

PELIGRO indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, tendrá como resultado la muerte o lesiones serias.

ADVERTENCIA

ADVERTENCIA indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, podría tener como consecuencia la muerte o lesiones serias.

PRECAUCIÓN

PRECAUCIÓN indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, podría tener como consecuencia lesiones menores o moderadas.

NOTA

NOTA ofrece información adicional que resulta útil para un uso y mantenimiento adecuados de esta herramienta. Si ve una **NOTA** asegúrese de entenderla por completo.

IDENTIFICACION DE LA ETIQUETA DE ADVERTENCIA



Lea los manuales antes de utilizar el producto.



Lleve protección para los ojos.



Lleve protección para los oídos.



Lleve máscara antipolvo.



Las herramientas con alimentación pueden vibrar al usarlas.



Mantenga el cuerpo firme y equilibrado. No se sobreesfuerce al utilizar esta herramienta.



Reciclaje.



No deje caer la batería y el cargador en el bote de basura.



El símbolo CE es una marca de certificación que indica la conformidad con las normas de salud, seguridad y protección del medio ambiente para los productos vendidos dentro de la Unión Europea

NORMAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

PELIGRO

Cuando utilice herramientas de corriente, evite siempre respirar y exponerse al polvo o partículas dañinas.

ADVERTENCIA: El polvo creado por el lijado, serrado, pulido, taladrado y otras actividades de la construcción contiene químicos que provocan según el Estado de California cáncer, defectos de nacimiento u otros daños reproductivos.

Algunos ejemplos de estos químicos son:

- Plomo de pinturas basadas en plomo.
- Sílice cristalino de ladrillos y cemento y otros productos de obra, y arsénico y cromo de madera tratada químicamente.

El riesgo que corre a estas exposiciones varía, dependiendo de la frecuencia con la que realice este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estos químicos: trabaje en un área bien ventilada, y con equipo de seguridad aprobado, como mascarillas antipolvo diseñadas especialmente para filtrar partículas microscópicas.

ADVERTENCIA: Si coge el cable de corriente de los productos con cable podría exponerle al plomo, un químico que provoca según el estado de California cáncer y defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. *Lávese las manos tras manipularlos.*

NORMAS DE SEGURIDAD GENERAL

ADVERTENCIA

Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones provistas con esta herramienta eléctrica. El

incumplimiento de todas las instrucciones que se enumeran a continuación puede provocar descargas eléctricas, incendios y / o lesiones graves. El término "herramienta eléctrica" en todas las advertencias enumeradas a continuación se refiere a su herramienta eléctrica operada por la red (con cable) o herramienta eléctrica a batería (inalámbrica).

ÁREA DE TRABAJO

ADVERTENCIA

- a) **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Áreas desordenadas y oscuras invitan a los accidentes.
- b) **No opere herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en la presencia de líquidos inflamables, gases o polvo.** Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden encender el polvo o los vapores.
- c) **Mantenga alejados a los niños y transeúntes mientras opera una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacer que pierdas el control.

SEGURIDAD ELÉCTRICA

ADVERTENCIA

- a) **Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra o conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
- b) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a condiciones húmedas.** El agua que entra en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
- c) **No maltrate el cable. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica.** Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- d) **Cuando opere una herramienta eléctrica al aire libre, use un cable de extensión adecuado para uso al aire libre.** El uso de un cable adecuado para uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- e) **F. Si no es inevitable operar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, use un suministro protegido por dispositivo de corriente residual (RCD).** El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f) **NOTA** El término "dispositivo de corriente residual (RCD)" se puede reemplazar por el término "interruptor de circuito de falla a tierra (GFCI)" o "disyuntor de circuito de fuga a tierra (ELCB)"

SEGURIDAD PERSONAL

ADVERTENCIA

- a) **Manténgase alerta, observe lo que está haciendo y use el sentido común cuando opere una herramienta eléctrica. No use una herramienta eléctrica mientras esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de falta de atención mientras se operan herramientas eléctricas puede provocar lesiones personales graves.
- b) **Usar equipo de seguridad. Siempre use protección para los ojos.** El equipo de seguridad como la máscara antipolvo, los zapatos de seguridad antideslizantes, el casco o la protección auditiva

utilizados para las condiciones adecuadas reducirá las lesiones personales.

- c) **Evitar el arranque involuntario. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectarlo a la fuente de alimentación y / o al paquete de baterías, levantando o cargando la herramienta.** Llevar las herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o energizar las herramientas eléctricas que tienen el interruptor encendido invita a los accidentes.
- d) **Retire cualquier llave de ajuste o llave antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave o una llave a la izquierda unida a una parte giratoria de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales.
- e) **No se extienda demasiado. Mantenga la postura y el equilibrio en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f) **Vístete apropiadamente. No use ropa suelta o joyas. Mantenga su cabello, ropa y guantes lejos de las partes móviles.** La ropa suelta, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- g) **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de instalaciones de extracción y recolección de polvo, asegúrese de que estén conectados y se usen correctamente.** El uso de estos dispositivos puede reducir los peligros relacionados con el polvo.
- h) **No permita que la familiaridad obtenida con el uso frecuente de herramientas le permita convertirse en complaciente e ignorar los principios de seguridad de la herramienta.** Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

USO Y CUIDADOS DE LA HERRAMIENTA

ADVERTENCIA

- a) **Utilice abrazaderas u otra forma práctica para asegurar y apoyar la pieza de trabajo en una plataforma estable.** Sostener el trabajo con la mano o contra su cuerpo es inestable y puede llevar a la pérdida de control.
- b) **No fuerce la herramienta. Utilice la herramienta correcta para su aplicación.** La herramienta correcta hará el trabajo mejor y de manera más segura a la velocidad para la cual fue diseñada.
- c) **No utilice la herramienta si el interruptor no la enciende o apaga.** Una herramienta que no se puede controlar con el interruptor es peligrosa y debe repararse.
- d) **Desconecte la batería de la herramienta o coloque el interruptor en la posición de bloqueo o apagado antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o guardar la herramienta.** Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de que la herramienta se arranque accidentalmente.
- e) **Almacene las herramientas inactivas fuera del alcance de los niños y otras personas no capacitadas.** Las herramientas son peligrosas en manos de usuarios inexpertos.
- f) **Mantener herramientas eléctricas y accesorios. Compruebe si hay desalineación o unión de las piezas móviles, rotura de piezas y cualquier otra condición que pueda afectar el**

funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si está dañado, haga que reparen la herramienta eléctrica antes de usarla. Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas mal mantenidas.

- g) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte mantenidas adecuadamente con bordes cortantes afilados tienen menos probabilidades de atascarse y son más fáciles de controlar.
- h) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las brocas, etc. de acuerdo con estos. Instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar.** El uso de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes de las previstas podría dar lugar a una situación peligrosa.
- i) **Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y sin aceite ni grasa.** Los mangos resbaladizos y las superficies de agarre no permiten un manejo y control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.
- j) **Cuando la batería no esté en uso, manténgala alejada de otros objetos metálicos como: clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan hacer una conexión de un terminal a otro.** Cortocircuitar los terminales de la batería puede provocar chispas, quemaduras o un incendio.
- k) **Mantenga las herramientas con cuidado.** Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Las herramientas mantenidas adecuadamente con un filo afilado tienen menos probabilidades de atascarse y son más fáciles de controlar.
- l) **Compruebe si hay desalineación o unión de las piezas móviles, rotura de piezas y cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta. Si está dañado, haga revisar la herramienta antes de usarla.** Muchos accidentes son causados por herramientas mal mantenidas.
- m) **Utilice solo los accesorios recomendados por el fabricante para su modelo.** Los accesorios que pueden ser adecuados para una herramienta pueden crear un riesgo de lesiones cuando se usan en otra herramienta.

USO Y CUIDADOS DE LA BATERÍA DE LA HERRAMIENTA



ADVERTENCIA

- a) **Asegúrese de que el interruptor esté apagado antes de insertar la batería.** Si inserta la batería en herramientas de potencia con el interruptor encendido activado, podría tener accidentes.
- b) **Recargar sólo con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador apropiado para un tipo de batería puede suponer un riesgo si se utiliza con otra batería distinta.
- c) **Utilice herramientas de potencia sólo con las baterías específicamente designadas.** El uso de cualquier otra batería podría provocar lesiones y fuego.
- d) **Cuando una batería no se utiliza, guárdela lejos de otros objetos de metal como clips para papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros pequeños objetos de metal que puedan conectar un terminal con otro.** Si los terminales de la batería se unen podría provocar

quemaduras o un fuego.

- e) **En condiciones de uso abusivo, podría salir líquido de la batería; evite el contacto directo. Si entra en contacto accidental, lávese bien con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, además de lavarse, busque ayuda médica.** El líquido expulsado de una batería puede causar irritación o quemaduras.
- f) **No utilice un paquete de baterías o herramienta que esté dañada o modificada.** Las baterías dañadas o modificadas pueden exhibir un comportamiento impredecible que puede resultar en un incendio, explosión o riesgo de lesiones.
- g) **No exponga el paquete de baterías o la herramienta al fuego ni a temperaturas excesivas.** La exposición al fuego o temperatura superior a 130 ° C puede causar una explosión. NOTA La temperatura "130 ° C" se puede reemplazar por la temperatura "265 ° F".
- h) **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.** La carga incorrecta o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

SERVICIO

Lleve su herramienta de potencia para su reparación a un técnico cualificado que utilice sólo partes de repuesto idénticas. Esto hará que la herramienta de potencia mantenga su seguridad.

Las reparaciones de la herramienta deben ser realizadas sólo por personal técnico cualificado. La reparación o mantenimiento realizados por personal no cualificado podría provocar el riesgo de lesiones.

Cuando repare una herramienta, utilice solamente partes de repuesto idénticas. Siga las instrucciones de la sección Mantenimiento en este manual. El uso de partes no autorizadas o si no sigue las instrucciones de mantenimiento puede provocar el riesgo de descarga o lesiones.

NORMAS Y SÍMBOLOS DE SEGURIDAD ESPECÍFICOS

PRECAUCIÓN

Sostenga la herramienta por sus superficies de agarre aisladas cuando realice una operación donde la herramienta de corte pueda contactar con el cableado oculto. El contacto con un cable 'vivo' también expone las partes metálicas de la herramienta en 'vivo' y descargar en el usuario.

Tenga en cuenta que esta herramienta siempre está dispuesta para su funcionamiento, pues no tiene que ser enchufada en un enchufe eléctrico. Coloque siempre el interruptor en la posición de bloqueo OFF cuando instale o quite la batería o las brocas.

No utilice brocas o llaves más grandes que los recomendados. Las brocas o llaves grandes pueden sobrecargar el taladro/destornillador y dañar al motor y los engranajes.

No utilizar si el portabrocas u otros componentes están rotos o desgastados.

Nunca cambie la dirección o rotación hasta que el motor se haya detenido por completo.

Nunca sostenga el material de trabajo en la mano, rodillas o contra otras partes del cuerpo mientras utiliza el taladro.

No utilice la broca como guía ni intente agrandar o ensanchar agujeros torciendo la broca. Las brocas pueden romperse y provocar lesiones.

Mantenga las manos alejadas de las partes giratorias.

Mantenga la broca alejada de usted y todos los objetos mientras la instala o la quita.

Algunas maderas contienen sustancias conservadoras que pueden ser tóxicas. Tenga especial cuidado para evitar la inhalación y el contacto con la piel cuando trabaje con estos materiales. Pida, y siga, toda la información de seguridad disponible de su proveedor de materiales.

SÍMBOLOS

La etiqueta de la herramienta puede incluir los símbolos siguientes. Los símbolos y sus definiciones son los siguientes:

SÍMBOLO	NOMBRE	EXPLICACIÓN
V	Voltios	Voltaje (potencial)
no	Sin Velocidad de Carga	Velocidad rotatoria sin carga
kg	Kilogramos	Peso
 d.c.	Corriente Directa (DC)	Tipo de corriente
.../min	Revoluciones por Minuto	Revoluciones, velocidad de superficie, impactos, etc. por minuto
rpm	Revoluciones por Minuto	Revoluciones, velocidad de superficie, impactos, etc. por minuto

DESCRIPCIÓN DE LAS FUNCIONES

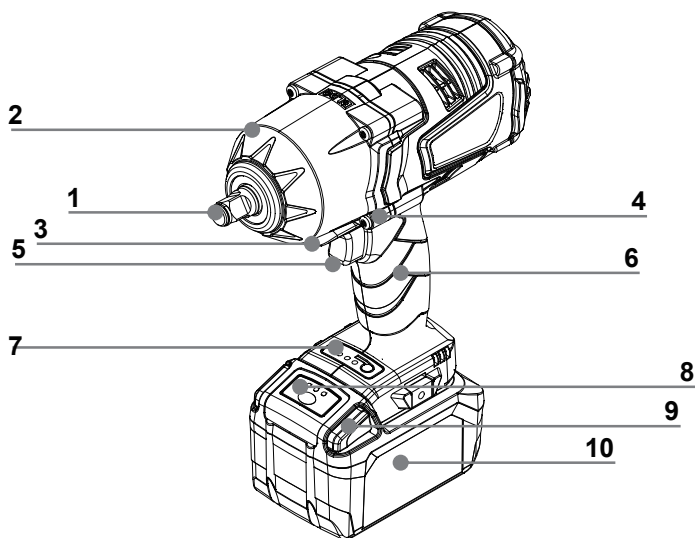


Figura 1

CONTROLES Y COMPONENTES:

- | | |
|--------------------------------------|--------------------------------------|
| 1. 1/2" / 3/4" Boquilla | 2. Carcasa de engranaje de aluminio |
| 3. Luz LED incorporada | 4. Botón de control Adelante / Atrás |
| 5. Interruptor de velocidad variable | 6. Antideslizante Soft Grip |
| 7. Ajuste del modo de fijación | 8. Indicador de batería |
| 9. Botón de liberación de la batería | 10. Batería |

=

ESPECIFICACIONES

Número de modelo	Unit	RI60164A1 -6	RI60164 A2-6	RI60164 A3-6	RI60164 A4-6
Voltage	V d.c.	60			
Eje	in.	3/4”sq	3/4”sq	3/4”sq	3/4”sq
Torque de unión máx.	ft-lbs/ Nm	1605 / 2175	1605 / 2175	1605 / 2175	1605 / 2175
Torque de inverso máx.	ft-lbs /Nm	1650 / 2240	1650 / 2240	1650 / 2240	1,185 / 1600
Modo de apagado automático	ft- lbs/Nm	59-370 / 80-500	73.8-738 / 100- 1,000	73.8-738 / 100- 1,000	73.8-738 / 100- 1,000
Función de apagado automático	-	Apriete: apagado automático entre 80 y 500 Nm.Afloja do: nivel m áximo.	Función de apagado automáti co disponibl e tanto en el modo de apriete como en el modo de aflojado.	Apriete: sin apagado automá tico. Aflojado: nivel má ximo.	Apriete: apagado automáti co . Aflojado: nivel má ximo.
Sin Velocidad de Carga	rpm	0-1,800			
Impactos por minuto	ipm	0-2,400			
Peso de la herramienta (con batería)	lbs/ Kg	8.54/3.88			
Rauschwert	L _{pA} = 75.5 dB(A), K _{pA} = 3.0 dB(A) L _{WA} = 86.5 dB(A), K _{WA} =3.0 dB(A)				
Schwingungswert	a _h = 1.74 m/s ² ; K= 1.5 m/s ²				

⚠ ADVERTENCIA

- que la emisión de vibraciones durante el uso real de la herramienta eléctrica puede diferir del valor total declarado según las formas en que se utiliza la herramienta; y
- de la necesidad de identificar medidas de seguridad para proteger al operador que se basan en una estimación de la exposición en las condiciones reales de uso (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de operación, como los tiempos en que la herramienta está apagada y cuándo está apagada). ejecutando inactivo además del tiempo de activación).

Número de modelo del cargador	DC60UN26-C25
Entrada	100-240 V a.c., 50~60 Hz
Salida	62 V d.c.
Amperios de salida	2.5A
Potencia de entrada	190W
Número de modelo de la batería	B6029LA / B6029LB / B6029LC
	B6035LE
Tipo	Li-ion
Entrada	60V
Capacidad	2.0Ah / 2.5Ah / 3.0Ah
	4.0Ah

INTERRUPTOR DE VELOCIDAD VARIABLE

El interruptor de velocidad variable proporciona una característica de seguridad al usuario para la fijación.

Para activar la herramienta, apriete el interruptor de gatillo. Para desactivar la herramienta, libere el interruptor de gatillo (ver Fig. 5A).

Su herramienta está equipada con un freno. El martillo se detendrá tan pronto como el interruptor de gatillo se suelte completamente. El interruptor de velocidad variable le permite seleccionar la mejor velocidad para una aplicación en particular. Cuanto más apriete el gatillo, más rápido funcionará la herramienta.

NOTA: No se recomienda el uso continuo en un rango de velocidad variable. Podría dañar el interruptor y debe evitarse.

PALANCA DE AVANCE/RETROCESO

Una palanca de avance/retroceso determina la dirección de la herramienta y también sirve como botón de bloqueo. Para seleccionar la rotación hacia adelante, SUELTE EL INTERRUPTOR DE VELOCIDAD VARIABLE (ver la Fig. 1A) y presione la palanca de avance / retroceso (ver la Fig. 1B), hacia el lado izquierdo de la herramienta. Para seleccionar el retroceso, presione la palanca de avance/retroceso, hacia el lado derecho

de la herramienta. La posición central del botón de control bloquea la herramienta en la posición de apagado. Cuando cambie la posición de la palanca, asegúrese de que se suelta el gatillo.

NOTA: La primera vez que se ejecuta la herramienta después de cambiar la dirección de rotación, es posible que escuche un clic en el arranque. Esto es normal no supone un problema

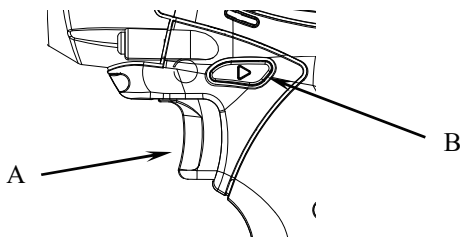


Fig. 1

FRENO ELÉCTRICO

El interruptor de velocidad variable está equipado con un diseño de circuito eléctrico de función de freno. La herramienta funcionará constantemente para dejar de girar rápidamente después de liberar el interruptor.

AJUSTE DEL MODO DE VELOCIDAD

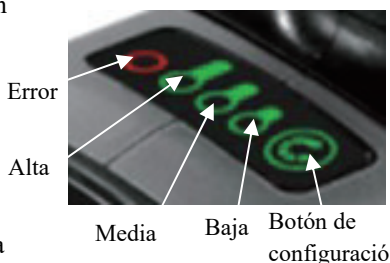
Presione el botón para seleccionar la velocidad en Baja (1) o Medio (2) o Alto (3) (el seleccionado se aligerado)

Bajo: 0-900 rpm

Medio: 0-1,200 rpm

Alto: 0-1,600 rpm

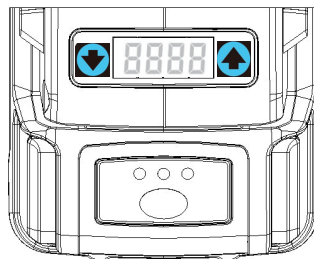
Observación: si el LED rojo es brillante, significa que hay es la protección contra error o puesta en marcha.



AJUSTE DE LOS NIVELES DE PAR

Pulse los botones para seleccionar el nivel.

1.  El nivel de par se reduce paso a paso.
2.  El nivel de par aumenta paso a paso.



DESCRIPCIÓN DE LOS MODOS

- A1:** 43 niveles de par (80–500 Nm) con apagado automático. (Intervalo: cada 10 Nm)
- A2:** 10 niveles de par (100–1.000 Nm) con apagado automático. (Intervalo: cada 100 Nm)
- A3:** 46 niveles de par (100–1.000 Nm) sin apagado automático. (Intervalo: cada 20 Nm)
- A4:** 46 niveles de par (100–1.000 Nm) con apagado automático. (Intervalo: cada 20 Nm)

FUNCIONES DE BLOQUEO / DESBLOQUEO

BLOQUEO: Mantenga presionados simultáneamente los botones  y  durante 2 segundos para bloquear la herramienta. Una vez bloqueada, no será posible modificar el ajuste de par aunque se pulse el botón de ajuste de par.

DESBLOQUEO: Pulse dos veces el botón derecho y, a continuación, dos veces el botón izquierdo para desbloquear la herramienta. Una vez desbloqueada, el ajuste de par podrá modificarse mediante el botón de ajuste de par.

NOTA: Asegúrese de que la herramienta esté en modo de espera antes de realizar cualquier cambio de configuración.

NOTA: La función de apagado automático puede variar el par de salida según la aplicación. Verifique siempre el nivel de par para asegurarse de alcanzar el valor deseado.

NOTA: Si se ilumina un código de error, significa que se ha activado una protección por error o de arranque. Reemplace la batería o deje la herramienta en reposo durante 30 minutos.

INDICADOR DE CARGA DE LA BATERÍA

Accione la herramienta y el indicador de la batería mostrará la carga restante

1. Una luz encendida: 30% de la capacidad restante.
2. Dos luces encendidas: 60% de la capacidad restante.
3. Todas las luces encendidas: 100% de la capacidad restante.



INSTALAR O QUITAR LA BATERÍA

PARA QUITAR LA BATERÍA: Suelte el botón de liberación de la batería (C) y tire de la batería (A) para sacarla.

PARA INSTALAR LA BATERÍA: Introduzca la batería (A) en la herramienta hasta que quede bloqueada en su lugar.

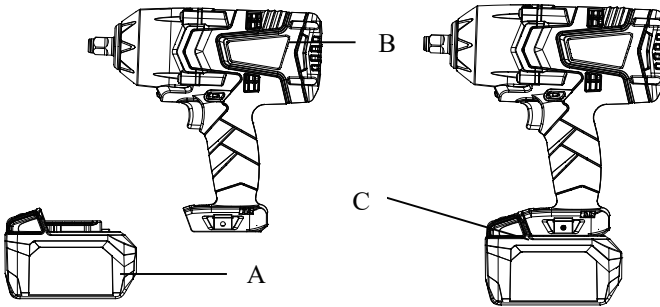


Figura 2

INSTALACIÓN DE ACCESORIOS

Siempre siga los procedimientos siguientes para instalar un accesorio.

1. Inserte un accesorio en el eje (2).
2. Asegúrese de que la broca está fija en el eje cuando haga clic en la bola del eje.

QUITAR ACCESORIOS

Siempre siga los procedimientos siguientes para quitar un accesorio.

Al soltar el manguito guía, volverá a su posición original.

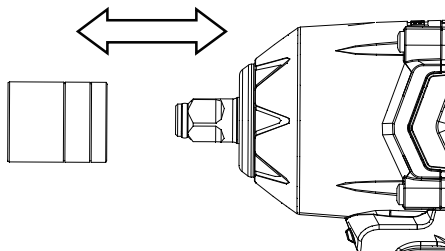


Figura 3



PRECAUCIÓN

Ajuste siempre el interruptor (5) a la posición de desactivado cuando instale o quite un accesorio.

NOTA

Compruebe siempre la dirección de rotación antes de usar.

1. Tras un uso continuado, deje que la llave de impacto descanse unos 15 minutos antes de cambiar la batería. La temperatura del motor, interruptor, etc, subirá si comienza a trabajar inmediatamente tras cambiar una batería, pudiendo quemarse.
2. Coloque la punta del tornillo en el accesorio. Mantenga la herramienta apuntando derecha hacia el tornillo.
3. Aplique presión adelante en la herramienta para evitar que el accesorio se salga del tornillo.
4. Para comenzar, encienda la llave/destornillador de impacto. Compruebe siempre el torque con una llave de torque. El torque de agarre puede ser afectado por muchos factores, incluyendo los siguientes:

Voltaje: Bajo voltaje debido a una batería casi descargada reducirá el torque de agarre.

Tamaño del accesorio: Si no utiliza un accesorio con el tamaño correcto, provocará una reducción en el torque de agarre.

Interruptor de disparo de velocidad variable: La utilización de la herramienta a una velocidad baja reducirá el torque de agarre.

Tamaño del tornillo: Los tornillos de diámetro más grande generalmente necesitan un torque de agarre más alto. El torque de agarre también variará según la longitud, grado y coeficiente de torque.

Material: El tipo de material y el acabado de la superficie del material afectarán al torque de agarre.

Tiempo de agarre: Un tiempo de agarre más largo resulta en un aumento del torque de agarre. Si utiliza un tiempo de agarre más largo que el recomendado podría hacer que los tornillos se fuerzen demasiado, se desgarren o se dañen.

NOTA

No se recomienda el uso continuado a velocidad variable. Puede dañar el interruptor y debería evitarse.

NOTA

Cuando cambie la posición del botón de control, asegúrese de que el control de cambio de velocidad está suelto.

NOTA

La primera vez que la herramienta se utiliza tras cambiar la dirección de rotación, puede que escuche un clic al inicio. Esto es normal y no indica ningún problema.



ADVERTENCIA

Quite la batería de la herramienta antes de usar disoluciones de limpieza.

NOTA

Esta herramienta ha sido lubricada antes de salir de fábrica. El lubricante debería durar hasta el final de la vida útil de la herramienta. No necesita más lubricación.

LIMPIEZA

Con el motor en funcionamiento, sople la suciedad y el polvo de las rejillas de ventilación con aire seco al menos una vez a la semana. Lleve gafas de seguridad cuando realice esto. Las partes de plástico exteriores pueden limpiarse con un trapo húmedo y detergente suave. Aunque estas partes son muy resistentes a disolventes, NUNCA utilice disolvente.

ACCESORIOS

Utilice solamente accesorios recomendados por el fabricante para su modelo. Los accesorios que pueden ser útiles para una herramienta pueden convertirse en peligrosos al utilizarlos en otra herramienta.

Los accesorios recomendados para usarlos con la herramienta están disponibles para su compra en su centro local de servicios.

IMPORTANTE: Para una mayor SEGURIDAD y FIABILIDAD del producto, las reparaciones, mantenimiento y ajustes deberán realizarse en centros de servicio oficiales u otros servicios técnicos cualificados, utilizando siempre componentes idénticos.

PROTECCIÓN DEL MEDIOAMBIENTE

Antes de tirar una unidad dañada, consulte a su Agencia de Protección Medioambiental si existen restricciones especiales sobre la retirada de herramientas o para devolverlas a un centro de servicios para su reciclaje.



DANKE, DASS SIE SICH FÜR DIESES PRODUKT ENTSCHIEDEN HABEN

Durofix Tools bietet Ihnen die Produkte zu erschwinglichen Preisen, und wir möchten, dass Sie sowohl mit dem Produkt als auch mit unserem technischen Kundendienst zufrieden sind. Sollten Sie Hilfe benötigen, können Sie sich gerne an uns wenden.

VERWENDUNGSZWECK

Dieses Werkzeug ist nur für den privaten Gebrauch vorgesehen.

Mit diesem Schlagschrauber werden Befestigungselemente mit Gewinde befestigt und entfernt.

SICHERHEITSSYMBOLS, HINWEISE UND ETIKETTEN

Die in dieser Anleitung aufgeführten Sicherheitshinweise können nicht alle möglichen Umstände und Fälle abdecken, die beim Betrieb, der Wartung und Reinigung des Werkzeugs auftreten können.

Benutzen Sie immer Ihren gesunden Menschenverstand, und achten Sie insbesondere auf alle Erläuterungen bei den mit **GEFAHR**, **WARNUNG**, **VORSICHT** Und **HINWEIS** gekennzeichneten Hinweisen.



Dieses ist das Warnsymbol. Es warnt Sie vor möglichen Verletzungsgefahren. Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, die diesem Symbol folgen, da anderenfalls Verletzungs- und sogar Todesgefahr besteht.

GEFAHR

GEFAHR deutet auf eine akut gefährliche Situation mit Verletzungs- und sogar Todesgefahr hin, wenn sie nicht vermieden wird.

WARNUNG

WARNUNG deutet auf eine potenziell gefährliche Situation mit Verletzungen und sogar Todesgefahr hin, wenn sie nicht vermieden wird.

VORSICHT

VORSICHT deutet auf eine potenziell gefährliche Situation mit mäßiger Verletzungsgefahr hin, wenn sie nicht vermieden wird.

HINWEIS

HINWEIS bietet nützliche Zusatzinformationen zur sachgemäßen Benutzung und Wartung dieses Werkzeugs. Lesen Sie den **HINWEIS** sorgfältig durch, bis Sie ihn vollständig verstanden haben.

WARNSYMBOLS



Lesen Sie sich die Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden.



Tragen Sie einen Augenschutz.



Tragen Sie einen Gehörschutz.



Tragen Sie eine Staubmaske.



Elektrowerkzeuge können bei der Benutzung vibrieren.



Halten Sie den Körper fest und ausbalanciert. Lehnen Sie sich nicht zu sehr nach vorn oder zu einer Seite, wenn Sie dieses Werkzeug verwenden.



Recycling



Lassen Sie den Akku und das Ladegerät nicht in den Mülleimer fallen



Die CE-Kennzeichnung ist ein Zertifizierungszeichen, das die Konformität mit den Gesundheits-, Sicherheits- und Umweltschutzstandards für Produkte angibt, die innerhalb der Europäischen Union verkauft werden.

WICHTIGE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

GEFAHR

Achten Sie beim Verwenden von Elektrowerkzeugen darauf, dass Sie nicht schädlichem Staub ausgesetzt werden oder diesen einatmen.

WARNUNG: Der beim Glätten, Sägen, Schleifen, Bohren und ähnlichen Tätigkeiten entstehende Staub kann Chemikalien enthalten, die (gemäß dem Bundesstaat Kalifornien) nachweislich Krebs, Geburtsfehler und sonstige Schädigungen an den Fortpflanzungsorganen verursachen können.

Diese Chemikalien sind unter anderem:

- Blei aus bleihaltigen Farben.
- Kristallines Siliziumdioxid aus Ziegeln, Zement und anderen Bauwerkstoffen sowie Arsen und Chrom aus chemisch behandeltem Bauholz.

Das Gesundheitsrisiko ist abhängig davon, wie häufig Sie diesen Stoffen ausgesetzt sind. Um die Belastung durch diese Chemikalien zu reduzieren: arbeiten Sie in gut belüfteten Umgebungen, und verwenden Sie geprüfte Sicherheitsausrüstungen wie Staubmasken, die kleinste Staubpartikel herausfiltern können.

WARNUNG: Durch Anfassen des Stromkabels an elektrischen Produkten können Sie mit Chemikalien in Berührung kommen, die gemäß dem Bundesstaat Kalifornien Krebs, Geburtsfehler und sonstige Schädigungen an den Fortpflanzungsorganen verursachen können. ***Waschen Sie sich die Hände, nachdem Sie das Stromkabel angefasst haben.***

ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und technischen Daten, die mit diesem Elektrowerkzeug geliefert werden. Die Nichtbeachtung der unten aufgeführten Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und / oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnungen und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

Der Begriff "Elektrowerkzeug" in den Warnungen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes (schnurgebundenes) Elektrowerkzeug oder akkubetriebenes (schnurloses) Elektrowerkzeug.

ARBEITSBEREICH

WARNUNG

- a.) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Vollgestellte und dunkle Bereiche sind oft Ursache für Unfälle.
- b.) **Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nicht in der Nähe von explosiven Stoffen wie leicht entflammaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Gase entzünden können.
- c.) **Halten Sie beim Betrieb eines Elektrowerkzeugs Kinder und Zuschauer fern.** Sie könnten abgelenkt werden und die Kontrolle über das Werkzeug verlieren.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

WARNUNG

- a. Der Stecker des Elektrowerkzeugs muss zur Steckdose passen. Verändern Sie den Stecker niemals auf irgendeine Weise. Verwenden Sie keine Adapterstecker für geerdete Elektrowerkzeuge. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines Stromschlags.
- b. Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten oder geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags, wenn Ihr Körper geerdet oder geerdet ist.
- c. Setzen Sie Elektrowerkzeuge weder Regen noch Nässe aus. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines Stromschlags.
- d. Das Kabel nicht missbrauchen. Verwenden Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Ziehen des Elektrowerkzeugs. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
- e. Wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Freien betreiben, verwenden Sie ein Verlängerungskabel, das für die Verwendung im Freien geeignet ist. Die Verwendung eines für den Außenbereich geeigneten Kabels verringert das Risiko eines Stromschlags.
- f. Wenn der Betrieb eines Elektrowerkzeugs an einem feuchten Ort unvermeidbar ist, verwenden Sie eine mit Fehlerstromschutzschalter (RCD) geschützte Versorgung. Die Verwendung eines FI-Schutzschalters verringert das Risiko eines Stromschlags.

PERSÖNLICHE SICHERHEIT

WARNUNG

- a. **Blieben Sie wachsam, beobachten Sie, was Sie tun, und verwenden Sie gesunden Menschenverstand, wenn Sie ein Elektrowerkzeug bedienen. Verwenden Sie ein Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Bedienen von

Elektrowerkzeugen kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b. **Persönliche Schutzausrüstung verwenden. Tragen Sie immer einen Augenschutz.** Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, die bei angemessenen Bedingungen verwendet wird, verringert Verletzungen.
- c. **Verhindern Sie ein unbeabsichtigtes Starten. Stellen Sie sicher, dass der Schalter ausgeschaltet ist, bevor Sie das Gerät an eine Stromquelle und / oder einen Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger am Schalter oder das Einschalten von Elektrowerkzeugen mit eingeschaltetem Schalter kann zu Unfällen führen.
- d. **Entfernen Sie Einstellschlüssel oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein an einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeugs angebrachter Schraubenschlüssel oder Schlüssel kann zu Verletzungen führen.
- e. **Übergreifen Sie nicht. Sorgen Sie jederzeit für sicheren Stand und Gleichgewicht.** Dies ermöglicht eine bessere Steuerung des Elektrowerkzeugs in unerwarteten Situationen.
- f. **Ziehe dich richtig an. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Ihre Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern.** Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.
- g. **Wenn Geräte für den Anschluss von Staubabsaug- und -sammleinrichtungen vorgesehen sind, stellen Sie sicher, dass diese angeschlossen sind und ordnungsgemäß verwendet werden.** Die Verwendung dieser Geräte kann die Gefährdung durch Staub verringern.
- h. **Lassen Sie sich nicht durch häufigen Gebrauch von Werkzeugen vertraut machen, um selbstgefällig zu werden und die Prinzipien der Werkzeugsicherheit zu ignorieren.** Eine unachtsame Handlung kann innerhalb von Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

VERWENDEN UND PFLEGEN DES WERKZEUGS

WARNUNG

- a. Wenn der Akku nicht verwendet wird, halten Sie ihn von anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen fern, die eine Verbindung von einem Anschluss zum anderen herstellen können. Das Kurzschließen der Batterieklemmen kann Funken, Verbrennungen oder einen Brand verursachen.
- b. Werkzeug nicht erzwingen. Verwenden Sie das richtige Werkzeug für Ihre Anwendung. Das richtige Werkzeug erledigt die Arbeit besser und sicherer mit der Geschwindigkeit, für die es entwickelt wurde.
- c. Verwenden Sie kein Werkzeug, wenn der Schalter es nicht ein- oder ausschaltet. Ein Werkzeug, das nicht mit dem Schalter gesteuert werden kann, ist gefährlich und muss repariert werden.
- d. Trennen Sie den Akku vom Werkzeug oder bringen Sie den Schalter in die Sperr- oder Aus-Position, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Werkzeug lagern. Solche vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen verringern das Risiko eines versehentlichen Startens des Werkzeugs.
- e. Bewahren Sie ungenutzte Werkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern und anderen ungeschulten Personen auf. Werkzeuge sind in den Händen ungeschulter Benutzer gefährlich.
- f. Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Zubehör. Auf Fehlausrichtung oder Bindung prüfen bewegliche Teile, Bruch von Teilen und alle anderen Umstände, die sich auf das Gerät auswirken können. Betrieb des Elektrowerkzeugs. Lassen Sie das Elektrowerkzeug bei Beschädigung vor Gebrauch reparieren. Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Elektrowerkzeuge verursacht.
- g. Schneidwerkzeuge scharf und sauber halten. Richtig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten neigen weniger zum Festfressen und sind leichter zu kontrollieren.
- h. Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, Zubehör und Werkzeugeinsätze usw. in Übereinstimmung

mit diesen. Anweisungen unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der auszuführenden Arbeiten. Die Verwendung des Elektrowerkzeugs für andere als die vorgesehenen Arbeiten kann zu einer gefährlichen Situation führen.

- i. Halten Sie Griffe und Greifflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Greifflächen ermöglichen keine sichere Handhabung und Kontrolle des Werkzeugs in unerwarteten Situationen. Verwenden Sie Klemmen oder andere praktische Mittel, um das Werkstück auf einer stabilen Plattform zu sichern und zu stützen. Das Halten des Werkstücks mit der Hand oder am Körper ist instabil und kann zum Verlust der Kontrolle führen.
- j. Wenn der Akku nicht verwendet wird, halten Sie ihn von anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen fern, die eine Verbindung von einem Anschluss zum anderen herstellen können. Das Kurzschließen der Batteriepole kann zu Verbrennungen oder Feuer führen.
- k. Werkzeuge sorgfältig pflegen. Schneidwerkzeuge scharf und sauber halten. Ordnungsgemäß gewartete Werkzeuge mit scharfer Schneidkante klemmen weniger und sind leichter zu kontrollieren.
- l. Prüfen Sie auf Fehlausrichtung oder Blockierung beweglicher Teile, Bruch von Teilen und andere Bedingungen, die den Betrieb des Werkzeugs beeinträchtigen könnten. Wenn es beschädigt ist, lassen Sie das Werkzeug vor der Verwendung warten. Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Werkzeuge verursacht.
- m. Verwenden Sie nur Zubehör, das vom Hersteller für Ihr Modell empfohlen wird. Zubehör, das möglicherweise für ein Werkzeug geeignet ist, kann ein Verletzungsrisiko darstellen, wenn es an einem anderen Werkzeug verwendet wird.

VERWENDEN UND PFLEGEN DES AKKUS

WARNUNG

- a. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen. Das Einsetzen des Akkupacks in Elektrowerkzeuge mit eingeschaltetem Schalter führt zu Unfällen.
- b. Nur mit dem vom Hersteller vorgeschriebenen Ladegerät aufladen. Ein Ladegerät, das für einen Akkutyp geeignet ist, kann ein Brandrisiko darstellen, wenn es mit einem anderen Akkupack verwendet wird.
- c. Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nur mit speziell dafür vorgesehenen Akkus. Bei Verwendung anderer Akkus besteht Verletzungs- und Brandgefahr.
- d. Wenn der Akku nicht verwendet wird, halten Sie ihn von anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen fern, die eine Verbindung von einem Anschluss zum anderen herstellen können. Das Kurzschließen der Batteriepole kann zu Verbrennungen oder Feuer führen.
- e. Unter missbräuchlichen Bedingungen kann Flüssigkeit aus der Batterie austreten; Kontakt vermeiden. Bei versehentlichem Kontakt mit Wasser spülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen gelangt, suchen Sie zusätzlich einen Arzt auf. Aus dem Akku austretende Flüssigkeit kann Reizungen oder Verbrennungen verursachen.
- f. Verwenden Sie keine Akkus oder Werkzeuge, die beschädigt oder modifiziert sind. Beschädigte oder veränderte Batterien können ein unvorhersehbares Verhalten zeigen, das zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen kann.
- g. Setzen Sie einen Akku oder ein Werkzeug keinem Feuer oder übermäßiger Temperatur aus. Kontakt mit Feuer oder Temperaturen über 130 °C kann Explosionen verursachen.
- h. Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie den Akku oder das Werkzeug nicht außerhalb

Deutsch

des in der Anleitung angegebenen Temperaturbereichs. Unsachgemäßes Aufladen oder bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs kann den Akku beschädigen und die Brandgefahr erhöhen.

REPARATUR

Lassen Sie das Elektrowerkzeug von Fachleuten reparieren, und verwenden Sie nur baugleiche Ersatzteile. Dadurch kann die Sicherheit des Elektrowerkzeugs gewährleistet werden.

Reparaturen müssen von Fachleuten ausgeführt werden. Bei Reparaturen durch andere Personen besteht Verletzungsgefahr.

Verwenden Sie bei der Reparatur des Werkzeugs nur baugleiche Teile. Folgen Sie den Anweisungen im Abschnitt Wartung dieser Bedienungsanleitung. Bei der Verwendung nicht spezifizierter Bauteile und der Nichtbeachtung der Wartungsanweisungen bestehen Stromschlags- und Verletzungsgefahr.

SPEZIFISCHE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN UND SYMBOLE

VORSICHT

Halten Sie das Werkzeug an den isolierten Griffflächen fest, wenn das Schneidwerkzeug in Kontakt mit verborgenen Strom führenden Leitungen kommen kann. Durch den Kontakt mit Strom führenden Leitungen wird auch das Werkzeug Strom leitend, und bei Berührung besteht Stromschlaggefahr.

Seien Sie sich bewusst, dass das Werkzeug immer betriebsbereit ist, da es nicht an eine Netzsteckdose angeschlossen werden muss. Stellen Sie den Kippschalter immer in die OFF-Position, wenn Sie das Akkupack oder Bits herausnehmen möchten.

Verwenden Sie keine Bits oder Stecknüsse, die größer sind als empfohlen. Große Bits oder Bohrer können den Schlüssel/Schrauber überlasten und dadurch den Motor und das Getriebe beschädigen.

Halten Sie den Bohreinsatz beim Einsetzen von sich und anderen Gegenständen etwas entfernt.

Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn die Futterbacken oder andere Teile gebrochen oder abgenutzt sind.

Wechseln Sie die Drehrichtung immer erst, wenn der Motor vollständig zum Stillstand gekommen ist.

Halten Sie das Werkstück beim Betrieb des Werkzeugs niemals in der Hand, auf dem Schoß oder gegen Ihren Körper.

Verwenden Sie den Bohrer nicht als Schleifer, und vergrößern Sie Löcher nicht durch Kippen und drehen der Bohreinsätze. Bohreinsätze können abbrechen und Verletzungen verursachen.

Kommen Sie mit den Händen nicht zu nahe an die rotierenden Teile.

Halten Sie den Bohreinsatz beim Einsetzen von sich und anderen Gegenständen etwas entfernt.

Bestimmtes Holz kann giftige Holzschutzmittel enthalten. Ergreifen Sie entsprechende Schutzmaßnahmen, wenn Sie mit diesen Materialien arbeiten. Folgen Sie allen Sicherheitsinformationen, die Sie vom Holzfachhändler erhalten haben.

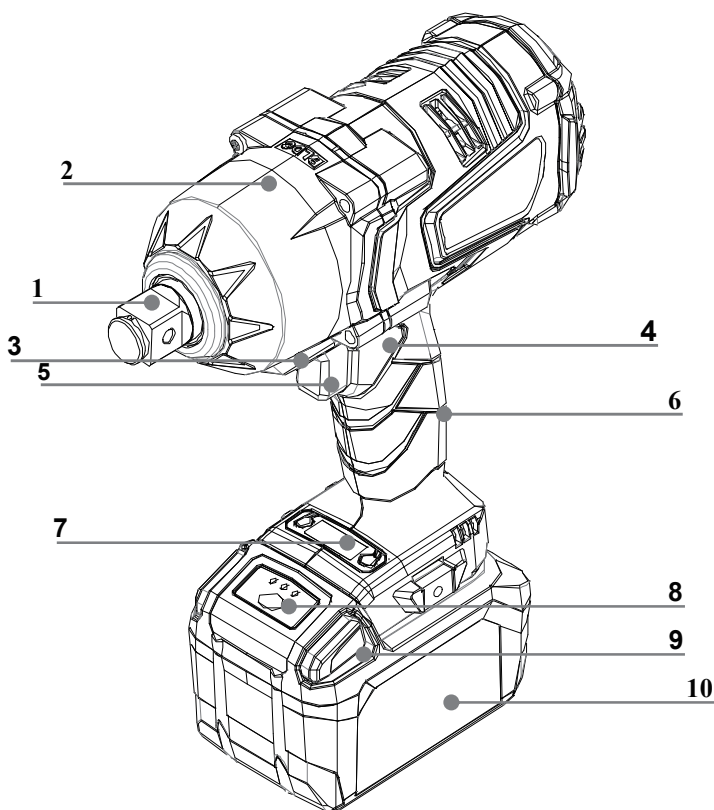
SYMBOLE

Auf Ihrem Werkzeug können die folgenden Symbole zu sehen sein. Die Symbole haben die folgende Bedeutung:

Deutsch

SYMBOL	BEDEUTUNG	ERKLÄRUNG
V	Volt	Spannung (Potential)
n _o	Drehzahl ohne Last	Leerlaufdrehzahl
kg	Kilogramm	Gewicht
 d.c.	Gleichstrom	Stromart
.../min	Umdrehungen pro Minute	Umdrehungen, Umfangsgeschwindigkeit, Schläge usw. pro Minute
rpm	Umdrehungen pro Minute	Umdrehungen, Umfangsgeschwindigkeit, Schläge usw. pro Minute

FUNKTIONSBESCHREIBUNG



BEDIENTASTEN UND BAUTEILE:

1. 3/4" Amboss
2. Getriebegehäuse aus Aluminium
3. Integrierte LED
4. Vor-/Rücklaufaste
5. Geschwindigkeitsschalter
6. Weicher, rutschfester Griff
7. Geschwindigkeitsmodus einstellen
8. Kraftmesser
9. Akkupack-Entriegelungstaste

SPEZIFIKATIONEN

Modellnummer	Unit	RI60164 A1-6	RI60164 A2-6	RI60164 A3-6	RI60164 A4-6
Spannung	V d.c.	60			
Antrieb	in.	3/4"sq	3/4"sq	3/4"sq	3/4"sq
Max. Lösedrehmoment	ft-lbs /Nm	1605 / 2175	1605 / 2175	1605 / 2175	1605 / 2175
Max. Anzugsdrehmome nt	ft-lbs/ Nm	1,185 / 1600	1,185 / 1600	1,185 / 1600	1,185 / 1600
Abschaltmodus	ft- lbs/N m	59-370 / 80-500	73.8-738 / 100- 1,000	73.8-738 / 100- 1,000	73.8-738 / 100- 1,000
Automatische Abs chaltfunktion	-	Vorwärt s: Auto- Abschalt ung bei 80 - 500 Nm; Rückwä rts: Maximal e Stufe	Automat ische Abschalt funktion sowohl im Vorwärts - als auch im Rückwär tsmodus	Vorwärt s: Keine Auto- Abschalt ung; Rückwä rts: Maximal e Stufe	Vorwärt s: Auto- Abschalt ung ; Rückwä rts: Maximal e Stufe
Drehzahl ohne Last	rpm	0-1,800			
Stöße pro Minute	ipm	0-2,400			
Werkzeuggewicht (Mit Batterie)	lbs /Kg	8.54/3.88			
Rauschwert	L _{pA} = 97.4 dB(A), L _{WA} = 105.4 dB(A) K= 3 (dB)				
Schwingungswert	a _h = 24.85 m/s ² ; K= 1.5 m/s ²				

⚠ WARNUNG

- dass die Vibrationsemission während des tatsächlichen Gebrauchs des Elektrowerkzeugs abhängig von der Art und Weise, in der das Werkzeug verwendet wird, vom angegebenen Gesamtwert abweichen kann; und
 - die Notwendigkeit, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners zu ermitteln, die auf einer Schätzung der Exposition unter den tatsächlichen Einsatzbedingungen beruhen (unter Berücksichtigung aller Teile des Betriebszyklus, z. Leerlauf zusätzlich zur Auslösezeit).

Modellnummer des Ladegeräts	DC60UN26-C25
Eingang	100-240 V a.c., 50~60 Hz
Ausgang	62 V d.c.
Ausgangsstrom	2.5A
Eingangsstrom	190W
Modellnummer des Akkupacks	B6029-Serie
Typ	Li-ion
Spannung	60V

VARIABLER GESCHWINDIGKEITSSCHALTER

Der variable Geschwindigkeitsschalter bietet dem Benutzer eine Sicherheitsfunktion für die Befestigung.

Um das Werkzeug einzuschalten, drücken Sie den Auslöseschalter. Um das Werkzeug auszuschalten, lassen Sie den Auslöseschalter los (siehe Fig. 1A).

Ihr Werkzeug ist mit einer Bremse ausgestattet. Der Hammer stoppt, sobald der Auslöseschalter vollständig losgelassen wird. Mit dem variablen Geschwindigkeitsschalter können Sie die beste Geschwindigkeit für eine bestimmte Anwendung auswählen. Je weiter Sie den Auslöser drücken, desto schneller arbeitet das Werkzeug.

HINWEIS: Eine kontinuierliche Verwendung im variablen Drehzahlbereich wird nicht empfohlen. Dies kann den Schalter beschädigen und sollte vermieden werden.

VORWÄRTS-/RÜCKWÄRTSSTEUERTASTE

Eine Vorwärts-/Rückwärts-Steuertaste bestimmt die Richtung des Werkzeugs und dient auch als Sperrtaste. Um die Vorwärtsdrehung auszuwählen, LASSEN SIE DEN SCHALTER FÜR VARIABLE GESCHWINDIGKEIT LOS(siehe Abb. 1A), und drücken Sie den Vorwärts-/Rückwärts-Steuerknopf (siehe Abb. 1B), in Richtung der linken Seite des Werkzeugs. Um Rückwärts zu wählen, drücken Sie die Vorwärts-/Rückwärts-Steuertaste auf der rechten Seite des Werkzeugs. Die mittlere Position des Steuerknopfes arretiert das Werkzeug in der Aus-Position. Stellen Sie beim Ändern der Position des Steuerknopfs sicher, dass der Auslöser losgelassen ist.

HINWEIS: Wenn das Werkzeug zum ersten Mal nach dem Ändern der Drehrichtung ausgeführt wird, hören Sie möglicherweise ein Klicken beim Starten. Dies ist normal und weist nicht auf ein Problem hin.

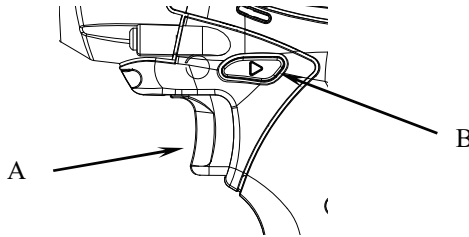


Abb. 1

EINGEBAUTES LED-LICHT

Ein eingebautes LED-Licht kann den Arbeitsbereich beleuchten und die Sicht beim Bohren/Fahren in Bereichen mit unzureichendem Licht verbessern.

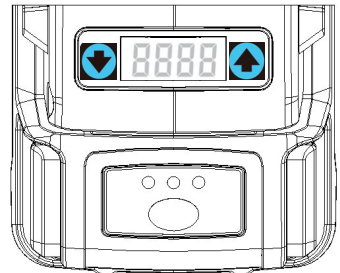
ELEKTRISCHE BREMSE

Der variable Geschwindigkeitsschalter ist mit einer Bremsfunktion ausgestattet. Das Werkzeug wird nach dem Loslassen des Schalters in kurzer Zeit stoppen.

EINSTELLUNG DER DREHMOMENTSTUFEN

Drücken Sie die Tasten, um die Stufe auszuwählen.

1.  Die Drehmomentstufe wird schrittweise reduziert
2.  Die Drehmomentstufe wird schrittweise erhöht



Modusbeschreibung

A1: 43 Drehmomentstufen (80–500 Nm) mit automatischer Abschaltung. (Intervall: alle 10 Nm)

A2: 10 Drehmomentstufen (100–1.000 Nm) mit automatischer Abschaltung. (Intervall: alle 100 Nm)

A3: 46 Drehmomentstufen (100–1.000 Nm) ohne automatische Abschaltung. (Intervall: alle 20 Nm)

A4: 46 Drehmomentstufen (100–1.000 Nm) mit automatischer Abschaltung. (Intervall: alle 20 Nm)

SPERR- / ENTPERRFUNKTIONEN

SPERREN: Halten Sie die Tasten  und  gleichzeitig 2 Sekunden lang gedrückt, um das Werkzeug zu sperren. Im gesperrten Zustand kann die Drehmomenteinstellung auch beim Betätigen der Drehmomenttaste nicht geändert werden.

ENTSPERREN: Drücken Sie die rechte Taste zweimal und anschließend die linke Taste zweimal, um die Sperre aufzuheben. Nach dem Entsperrn kann die Drehmomenteinstellung über die Drehmomenttaste geändert werden.

HINWEIS: Stellen Sie sicher, dass sich das Werkzeug im Leerlauf befindet, bevor Sie Einstellungen ändern.

HINWEIS: Die Drehmomentabgabe der automatischen Abschaltfunktion kann je nach Anwendung variieren. Überprüfen Sie stets den Drehmomentwert, um sicherzustellen, dass der gewünschte Wert erreicht wird.

HINWEIS: Wenn der Abnormal-Code aufleuchtet, wurde ein Fehler oder Anlaufschutz ausgelöst. Batterie wechseln oder Werkzeug 30 Minuten ruhen lassen.

AKKUSTATUSANZEIGE

Lösen Sie die Werkzeug- und Akku-LED aus, um die Restkapazität des Akkupacks anzuzeigen

1. Eine LED leuchtet: 30% Restkapazität.
2. Zwei LEDs leuchten: 60% Restkapazität.
3. Alle LEDs leuchten: 100% Restkapazität.



MONTAGE

INSTALLIEREN ODER ENTFERNEN DES BATTERIEPACKS

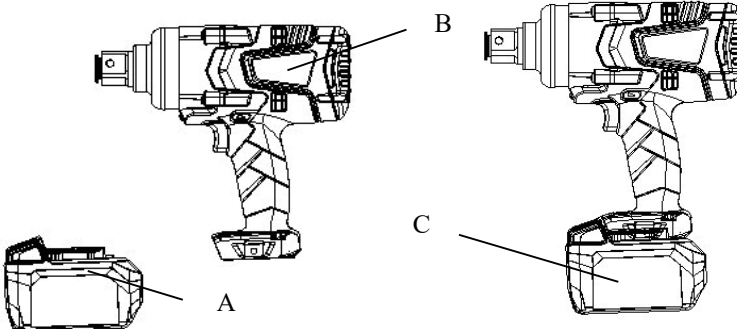


Abb. 2

ENTFERNEN DES AKKUPACKS: Drücken Sie die Entriegelungstaste des Akkupacks (C) und ziehen Sie das Akkupack (A) aus dem Werkzeug. (siehe Abb. 2)

EINSETZEN DES BATTERIEPACKS: Drücken Sie das Batteriepack (A) auf das Werkzeug, bis es einrastet. (siehe Abb. 2)

STECKDOSEN INSTALLIEREN

Befolgen Sie immer das nachstehende Verfahren, um eine Steckdose zu installieren.

1. Stecken Sie eine Buchse in den Amboss (2). (siehe Abb. 3)
2. Stellen Sie sicher, dass der Sockel im Amboss fixiert ist, während Sie auf den C-Clip des Amboss klicken.

STECKDOSEN ENTFERNEN

Folgen Sie zum Einsetzen der Sockel der folgenden Beschreibung.

Ziehen Sie den Sockel direkt aus dem Amboss heraus. (siehe Abb. 3)

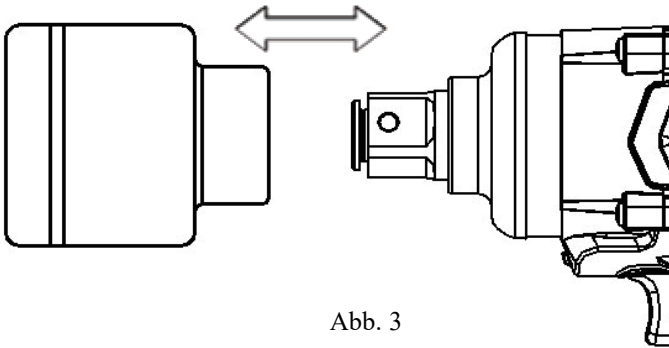


Abb. 3



Beim Ein- und Ausbau der Steckdose Schalter (5) immer auf Aus stellen.

BETRIEB

HINWEIS

Prüfen Sie vor dem Benutzen immer die eingestellte Drehrichtung.

1. Lassen Sie Schlagschrauber nach längerer Benutzung 15 Minuten lang abkühlen, bevor Sie den Akku auswechseln. Die Temperatur des Motors, Schalters usw. steigt, wenn das Gerät sofort nach dem Auswechseln des Akkus wieder gestartet wird, was zu einer Überhitzung der Teile führt.
2. Setzen Sie die Spitze der Schraube in den Sockel. Richten Sie das Werkzeug gerade auf die Schraube.
3. Üben Sie einen geraden Druck auf das Werkzeug aus, damit der Sockel nicht von der Schraube rutscht.
4. Schalten Sie den Schlagschrauber ein. Prüfen Sie das Drehmoment immer mit einem Drehmomentschlüssel. Das Drehmoment kann durch viele Faktoren beeinflusst werden:

Deutsch

Spannung: Bei einer niedrigen Spannung aufgrund eines fast leeren Akkus ist das Drehmoment geringer.

Sockelgröße: Bei der Verwendung einer ungeeigneten Sockelgröße verringert sich das Drehmoment.

Kippschalter mit variabler Geschwindigkeit: Wenn das Werkzeug mit geringer Geschwindigkeit betrieben wird, ist das Drehmoment geringer.

Schraubengröße: Schrauben mit größerem Durchmesser erfordern normalerweise ein höheres Anziehmoment. Das Drehmoment unterscheidet sich auch je nach Länge, Grad und Drehmomentkoeffizient.

Material: Das Material und die Oberflächenbeschaffenheit des Materials wirken sich auf das Anziehmoment aus.

Anziehdauer: Bei einer längeren Anziehdauer erhöht sich das Anziehmoment. Ist die Anziehdauer länger als empfohlen, können die Schrauben überbeansprucht, überzogen oder beschädigt werden.

HINWEIS

Eine ununterbrochen Verwendung bei unterschiedlichem Drehzahlbereich wird nicht empfohlen. Dadurch kann der Schalter beschädigt werden.

HINWEIS

Wenn Sie die Position der Steuertaste ändern, müssen Sie zuvor den Geschwindigkeitsschalter loslassen.

HINWEIS

Wenn Sie das Werkzeug nach einem Richtungswechsel wieder starten, ist ein kurzes Klicken zu hören. Das ist normal und stellt kein Problem dar.

WARTUNG

⚠️ WARNUNG

Nehmen Sie vor dem Reinigen des Geräts das Akkupack heraus.

HINWEIS

SCHMIERUNG Dieses Werkzeug wird vor dem Verlassen des Werks geschmiert. Nach der Verwendung des Geräts sollte es jedoch regelmäßig geschmiert werden. Die Wartung des Geräts besteht darin, den Nasenkonus zu entfernen, um den Amboss, die Schlagwerkbaugruppe und die Zahnräder alle 6 Monate mit Schmiermittel zu versehen.

REINIGEN

Blasen Sie mindestens einmal pro Woche bei laufendem Motor den Staub aus allen Lüftungsöffnungen heraus. Tragen Sie dabei unbedingt eine Schutzbrille. Die äußeren

Deutsch

Kunststoffteile können vorsichtig mit einem leicht angefeuchteten Tuch und einem milden Reinigungsmittel abgewischt werden. Auch wenn diese Teile extrem lösungsmittelbeständig sind, sollten Sie NIEMALS Lösungsmittel verwenden.

ZUBEHÖR

Verwenden Sie nur Zubehör, das vom Hersteller für Ihr Modell empfohlen wurde. Zubehör, das für ein Werkzeug geeignet ist, kann bei der Verwendung mit einem anderen Gerät gefährlich sein.

Für Ihr Werkzeug empfohlenes Zubehör können Sie bei einem Servicecenter in Ihrer Nähe erwerben.

WICHTIG: Um die SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT Ihres Produkts zu gewährleisten, dürfen Reparaturen, Wartungsarbeiten und Einstellungen nur von zertifizierte Servicecentern oder anderen qualifizierten Unternehmen durchgeführt werden, die nur identische Austauschteile verwenden.

UMWELTSCHUTZ

Informieren Sie sich bei Ihrem Entsorgungsunternehmen, wie das Produkt entsorgt werden oder wohin es ggf. zur Wiederaufarbeitung abgegeben werden kann.



安全手則

使用電動工具時，一定要遵守以下所列的安全條例，以避免或減少火災、觸電與受傷的意外事故發生。在使用本工具前，請仔細閱讀以下的安全守則。

請將此說明書妥善保存！

作業上一般的安全守則

1. **保持工作場所的清潔。**在雜亂的場所或工作檯上，使用工具最容易發生意外事故。
2. **維護良好的工作環境。**保持工作場所的明亮；不要在易燃氣體周圍使用電動工具。
3. **避開可能被電擊之處。**不要讓身體接觸到接地的物體，如金屬導管、散熱器、電爐與冰箱等。
4. **不可讓小孩接近。**不可讓小孩觸摸電動工具或電源線；應禁止訪客進入工作場所。
5. **使用戶外專用的延長線纜。**當在室外使用工具時，務必要使用戶外專用並有良好標誌的延長線纜。
6. **收好閒置的工具。**工具不用時，應收藏在乾燥及小孩拿不到的高處，或鎖入工具箱。
7. **注意適當的穿著。**不要穿寬鬆的服裝或戴手飾來操作工具；室外工作時宜戴橡皮手套與穿防滑的鞋子；留長頭髮的人要戴帽子或頭罩。
8. **要戴安全護目鏡。**如果操作工具時會引起灰塵，要戴上口罩或面罩。
9. **注意最高音量。**如果使用工具時產生的噪音量超過 85 (dB(A))，請採取適當的保護聽覺措施。
10. **固定工件。**使用夾鉗固定工件，這樣比用手握住更加安全，並能騰出雙手操作工具。
11. **不可伸越工具。**保持適當平穩的姿勢，雙腳要站穩，不可伸越工具取物或操作。
12. **防止意外啟動。**拿著接上電源的工具時，切勿將手指放在開關上；插上插頭前，應確保開關是關著的。
13. **保持高度警覺。**工作時要集中精神，不可在疲勞時操作工具。
14. **記住拔下插頭。**工具每次使用完後、維修前或更換附件（如：刀具、鑽頭、鋸片）前，都必須先拔下插頭，等工具完全停止轉動後才行。
15. **記住取下調整用工具及扳手。**養成習慣在打開開關前，檢查是否已取下調整用工具及扳手。
16. **要使用正確的工具。**不可勉強使用小型工具去做重作業的工作，在適當的條件下，使用工具才能獲得良好的效果和安全保障；使用非本手冊推薦的任何零配件，可能會危害安全。
17. **不得用於規定外的作業。**不得使用電動工具去進行規定以外的其他作業。
18. **不可超載使用工具。**應以低於銘板上功率操作工具，否則電動機將過載而影響工作精度，並損傷工具。
19. **不要糟蹋電線。**不要拖著電線移動工具或拉扯電線拔插頭；要避免電線接觸高溫物體、油脂及尖銳的邊緣。
20. **愛惜與保養工具。**保持工具的良好性能與清潔，以獲得使用上的安全與效率；按照規定維修與更換零件；定期檢查電線，發現損壞應立即送到專業的維修中心修理；定期檢查延長線，如有損壞應立即更新；保持所有手把乾燥清潔，不可沾有油脂。
21. **檢查損壞的零件。**使用工具前要仔細檢查安全裝置和各部零配件是否損壞，以確保適於使用；

檢查工具的轉動部份是否對準位置，是否連接妥當，以及零配件的損壞情況等可能影響操作的部份；如發現安全裝置或其它部份有損壞，應即刻按指示修理或更換；切勿使用開關不靈的工具；開關有毛病時也應送去專業的維修中心修理或更換開關。

22. **工具修理、更換零件時，務必使用規定的零件。**本工具符合有關之安全規格；為避免危險，電動工具只可讓合格的維修人員進行修理。

使用充電座的安全守則

注意！ 充電座和鋰電池盒彼此具有搭配設計性，請勿用非本說明書所規定的充電座對鋰電池盒充電

本說明書含有重要的安全與操作說明，使用充電座之前，要通讀說明書裏的充電座、鋰電池盒及使用充電工具上的注意要點。

1. 充電座不可受雨雪打濕；本充電座只能對與其互為搭配的 DUROFIX 鋰電池盒充電，絕不可用於其他用途；若用於其他用途，會有引起火災、觸電或電擊的危險。
2. 不可將兩台充電座串聯在一起使用。
3. 充電座必須遠離熱源或高溫物體。
4. 如果溫度達到或超過 40°C ($+105^{\circ}\text{F}$) 的場所，例如在夏季的室外或金屬建築物裏，千萬不要存放和使用工具與鋰電池盒。
5. 本充電座專用於標準家庭電源，千萬不要用於其他別的電壓；要檢查並確保電源電壓與充電座上的銘版所標示的額定電壓相同。
6. 充電座上的槽孔為通風作用；不可在充電座上放置任何物品，也不要在其底部墊軟性物品，這會堵住通風孔，而造成內部過熱。
7. 為減少對插頭和電線的損壞，在斷開充電座電源時，要拔插頭，而不要拉扯電線。
8. 電線必須妥善安放，避免被踩，或被腳絆踢，否則會導致電線損壞。
9. 除非特別需要，否則不應使用延長電線；延長電線使用不當會導致火災，有電擊或觸電的危險。
10. 延長線必須符合最小線徑尺寸，以滿足安全的需求；電線的號數越小，可容許的電流就越大；如果使用多段延長線組成一條電源供電線時，必須確保每一段延長線都能符合最小尺寸要求。
11. 為減少觸電的危險，在清潔之前，一定要拔下充電座的電源插頭。
12. 不要用損壞的電線或插頭操作充電座，請立即到專業的維修中心更換。
13. 如果充電座受到撞擊，摔到地上，或受到任何形式的損壞，千萬不要使用，請把它送到專業的維修中心修理。
14. 不可拆卸充電座；充電座用戶不可自行維修，若需維修，必須送到專業的維修中心，避免損壞內部元件；重新組裝不當，會有引起火災、觸電或電擊的危險。

警告：充電座的充電端子上有線路電壓，千萬不要用手或導電性物件探觸，會有觸電和電擊危險。

使用鋰電池盒的安全守則

當把鋰電池盒從紙箱中取出時，電尚未充足！在試圖為鋰電池盒充電之前，首先要閱讀下列說明，然後遵照充電步驟進行。

1. 即使鋰電池盒嚴重毀壞或完全用盡，也不要焚燒掉它們，因為鋰電池盒在火中會爆炸。
2. 不要在口袋或工具箱內與其他金屬物一起攜帶多組鋰電池盒；電池會短路，因而毀壞鋰電池盒，

而且會嚴重燒傷人，或引起火災。

3. 千萬不要以任何理由試圖打開鋰電池盒；如果鋰電池盒的外殼有任何的破損或裂開，則要立刻停止使用，也不再充電。
4. 只能用 DUROFIX 充電座為與其互為搭配的鋰電池盒充電。
5. 要使用正確無誤的鋰電池盒，千萬不要使用其他廠牌的鋰電池盒，這會損壞工具，甚至造成傷害。
6. 在極端的使用或溫度條件下，鋰電池盒會有少量液體洩漏，這並不表示鋰電池盒已失效。不過，如果外殼破裂而致使洩漏物沾到你皮膚上：
 - A. 趕快用肥皂和水洗掉。
 - B. 用檸檬汁或醋這類弱酸對其加以中和。
 - C. 如果電解液進入眼睛，則要用乾淨水至少沖洗 10 分鐘，並立刻找醫生診治。

警告：如果鋰電池盒外殼有任何的破損或裂開，千萬不要插到充電座中，有觸電和電擊的危險。

注意！在處理毀壞的或用盡的鋰電池盒時，要遵守環保署有關這類電池的專門回收條例。

鋰電池盒

在訂購替用鋰電池盒時，一定要指明鋰電池盒型號及電壓。

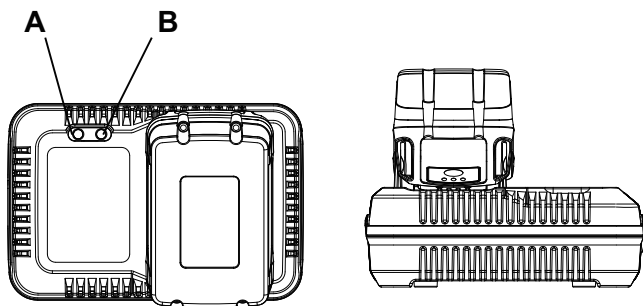
鋰電池盒型號	電壓
B6029LA (2.0 Ah) B6029LC (3.0Ah)	60 Vdc

充電座

在使用充電座前，必須閱讀並瞭解全部安全說明。

充電座型號	輸入電壓 / 頻率	輸出電壓/電流	電池型號	充電時間
DC60UN26-C25	110 Vac ~ / 60 Hz	62 Vdc/2.5A	B6029LA B6029LC	約 50 分鐘 約 75 分鐘

充電座為選購配備，依使用者需求購買。



充電指示燈號顯示說明

充電指示燈		燈號顯示說明
綠燈	紅燈	
紅綠交替閃爍兩次後紅燈恆亮		電源接上→充電座備用（電池盒未置入時）
閃	滅	充電中
亮	滅	充電畢
交替閃爍		電池盒太熱（當電池盒溫度回復時，會自動切換至充電中模式）
滅	閃	電池盒短路、開路等異常—請送維修
閃	閃	電池過充，但電池盒電壓<57V—請送維修

充電步驟

1. 把充電座的電源插頭插入適用的交流電（AC）電源插座，這時紅色充電指示燈(B)會亮起並恆亮，表示電源已接通。
2. 將鋰電池盒插入充電座插槽內，此時紅色電源指示燈(B)會熄滅，轉為綠色充電指示燈(A)會亮起並閃爍，此時表示鋰電池盒已開始被充電。
3. 大約過 50~75 分鐘後，綠色指示燈(A)會由閃爍轉為恆亮，表示鋰電池盒已被充滿，此時充電座轉換到備用狀態。
4. 取出鋰電池盒，然後再置入另一個鋰電池盒繼續充電，或將充電座的電源插頭從交流電電源插座拔下。

注意：

1. 如果鋰電池盒插入時，紅色充電指示燈(B)與綠色充電指示燈(A)交替閃爍，可能是鋰電池盒溫度或工作環境溫度過高或過低，此時只需等待鋰電池盒恢復至正常溫度，充電座會自動開始充電。
2. 如果電池盒插入時，只有紅色充電指示燈(B)持續閃爍，請重新插入鋰電池盒；如果紅色充電指示燈(B)仍然持續閃爍，則表示鋰電池盒故障，請洽原購買經銷商或服務中心，切勿再強行將此鋰電池盒置入充電座充電。

注意！ 要確保鋰電池盒已被充滿電再使用，如此可延長鋰電池盒之使用壽命。

重要充電說明：

1. 當鋰電池盒對原可輕而易舉地作動的工作，卻不能產生足夠的動力時，就表示鋰電池盒應該充電了。在這種情況下，千萬不要繼續使用，要遵照充電步驟加以充電。
2. 充電時，用手觸摸充電座和鋰電池盒將會感到溫熱，這是正常的情况。
3. 在某些情況下，當充電座接上電源時，充電座內露出的充電端子會因外來的導電性雜質而短路。例如細鋼絲、鋁箔或任何累積起來的金屬粒子，都應從充電座端子內清除。
4. 充電座沒有在充電時，一定要將充電座的插頭從電源插座拔出。
5. 在氣溫 $18^{\circ}\text{C} \sim 24^{\circ}\text{C}$ ($65^{\circ}\text{F} \sim 75^{\circ}\text{F}$) 之間對鋰電池盒充電，其壽命最長，使用性能最佳。千萬不要在氣溫 0°C ($+32^{\circ}\text{F}$) 以下，或 $+40^{\circ}\text{C}$ ($+105^{\circ}\text{F}$) 以上的條件下為鋰電池盒充電，以避免鋰電池盒嚴重受損。
6. 不要將充電座浸入水中或其他液體中。
7. 充電座沒有進行充電時，一定要將充電座的插頭從電源插座拔出。另外電池盒也需要從充電座上拔除。為防止由於電池盒存放過久造成內部電池容量遺失導致電池無法充電，當不使用時請先充飽電，且必須每 3 個月對電池盒進行充電，再予以儲存。

注意！當電池被製造出來時為放電後的狀態，因此須將電池充電放電 5~10 次後，電池容量才可完全釋放出來。

注意！鋰電池充電前一定要確認鋰電池型號跟充電座型號是否搭配。



廢電池請回收

警告：千萬不要讓任何液體進入充電座內，這樣會造成觸電。為便於鋰電池盒使用後的冷卻，不要把充電座和鋰電池盒放在較高溫的環境中，諸如金屬建築物或不隔熱的拖車內。

※限用物質含有情況標示聲明

設備名稱：快速充電座(充電器) Equipment name ^o		型號 (型式)：DC60UN26-C25 ^o 型號 (型式)： 型號 (型式)： Type designation (Type) ^o				
(系列型號如下頁) ^o						
單元Unit ^o	限用物質及其化學符號 ^o Restricted substances and its chemical symbols ^o					
	鉛Lead ^o (Pb) ^o	汞 Mercury ^o (Hg) ^o	鎘 Cadmium ^o (Cd) ^o	六價鉻 Hexavalent chromium ^o (Cr ⁶⁺) ^o	多溴聯苯 Polybrominated biphenyls ^o (PBB) ^o	多溴二苯醚 Polybrominated diphenyl ethers (PBDE) ^o
塑料 (含外殼) ^o	☐	☐	☐	☐	☐	☐
電源線組 (含電源線 材) ^o	☐	☐	☐	☐	☐	☐
電路板(電容、電感、 變壓器、保險絲) ^o	☐	☐	☐	☐	☐	☐
散熱風扇 ^o	☐	☐	☐	☐	☐	☐
內部配線 ^o	☐	☐	☐	☐	☐	☐
鐵件 (含螺絲) ^o	☐	☐	☐	☐	☐	☐
備考1. “超出0.1 wt %”及“超出0.01 wt %”係指限用物質之百分比含量超出百分比含量基準值。 Note 1 : “Exceeding 0.1 wt %” and “exceeding 0.01 wt %” indicate that the percentage content of the restricted substance exceeds the reference percentage value of presence condition. ^o 備考2. “○”係指該項限用物質之百分比含量未超出百分比含量基準值。 Note 2 : “○” indicates that the percentage content of the restricted substance does not exceed the percentage of reference value of presence. 備考3. “—”係指該項限用物質為排除項目。 Note 3 : The “—” indicates that the restricted substance corresponds to the exemption. ^o						

產品規格

型號	電壓	最大扭力	最大拆卸扭矩	自動停止功能
RI60164A1-6	60 Vdc	1600 Nm	2175 Nm	正轉：在 80-500 Nm 時自動停止 反轉：最高段位輸出
RI60164A2-6	60 Vdc	1600 Nm	2175 Nm	正轉與反轉模式下皆具備自動停止功能
RI60164A3-6	60 Vdc	1600 Nm	2175 Nm	正轉：無自動停止功能 反轉：最高段位輸出

RI60164A4-6	60 Vdc	1600 Nm	2175 Nm	正轉：含自動停止功能 反轉：最高段位輸出
-------------	--------	---------	---------	-------------------------

螺絲規格		
面板段落	標準螺栓	高張力螺栓
高	M20 ~ M30	M16 ~ M24
中	M16~M24	M12~M20
低	M12~M20	M10~M16

無負載迴轉數／分	衝擊數／分	長度	重量（含鋰電池盒）
0~1800 rpm	0~2400 lpm	222 mm	3.83kg

操作說明

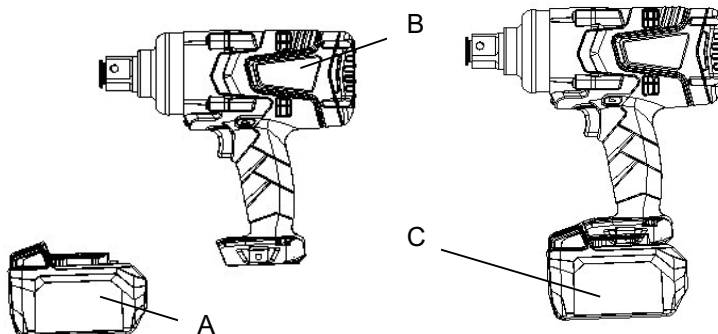
使用充電式鏈擊電鑽起子時應注意事項

將鋰電池盒安裝到工具

將鋰電池盒（圖一(A)）插入槍體（圖一(B)）內，直到聽見按鍵喀噠之鎖止聲。

把鋰電池盒從工具中取出

同時按住鋰電池盒上之兩邊按鍵（圖一(C)），將鋰電池盒從工具手把中向後拉出。

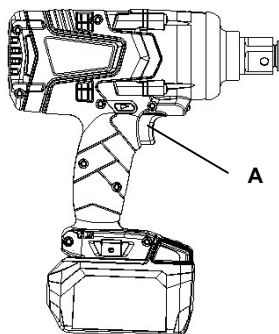


圖一

開關

此工具配有無段變速開關。

按壓扳機開關（圖二(A)）來啟動工具，通過增加扳機壓力來增加工具運轉速度。欲關閉工具，只需鬆開扳機即可。



圖二

正／逆轉控制推扭

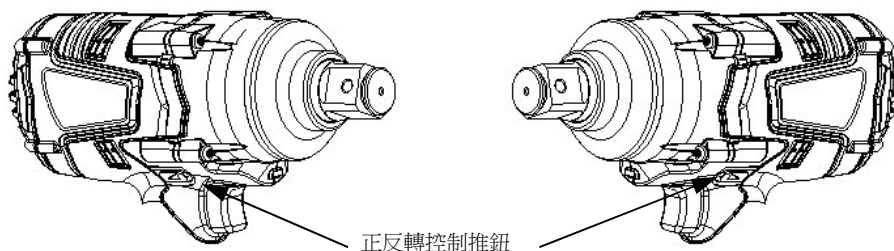
正／逆轉控制推扭（圖三）可控制工具之正／逆轉方向，並有鎖住開關之作用。

欲使用工具之正轉功能時，必須先鬆開工具之扳機開關，再將正／逆轉控制推扭推向工具之左邊。如欲使用工具之逆轉功能時，則將正／逆轉控制推扭推向工具之右邊。

若將正／逆轉控制推扭置於中間位置時，則可以鎖住開關，使工具不能動作。

注意：

1. 在使用正／逆轉控制推扭時，必須確定扳機開關已完全鬆開，且工具已停止轉動。
2. 當未操作工具時，一定要將反向開關設在中間位置。

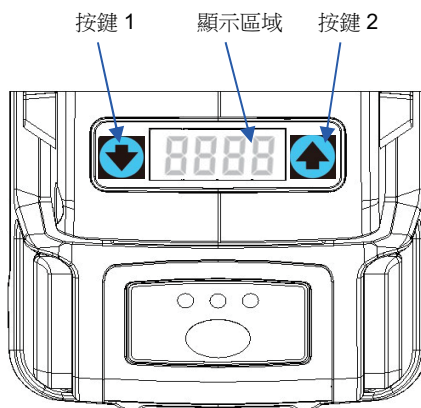


圖三

轉速控制操作

先啟動槍體後，停止運轉，再以手指按壓按鍵，切換轉速，此時 LED 燈顯示燈號的位置，即為使用的轉速：

1. 扭力段位調低按鈕: 按鍵 1
2. 扭力段位調高按鈕: 按鍵 2
3. 扭力段位顯示區域如右圖所示
4. 轉向鈕切至中間,可在顯示區域內顯示剩餘電量,以兩碼顯示.
5. 復位按鍵:扭力直接回覆至最大:
按鍵 1 與按鍵 2 一起按.



模式說明

A1：提供 43 段扭力設定（80 – 500 Nm），具備自動停止功能。（間隔：每 10 Nm 一段）

A2：提供 10 段扭力設定（100 – 1,000 Nm），具備自動停止功能。（間隔：每 100 Nm 一段）

A3：提供 46 段扭力設定（100 – 1,000 Nm），不具備自動停止功能。（間隔：每 20 Nm 一段）

A4：提供 46 段扭力設定（100 – 1,000 Nm），具備自動停止功能。（間隔：每 20 Nm 一段）

鎖定／解除鎖定功能

鎖定： 同時按住  與  按鍵 2 秒，即可啟用鎖定功能。鎖定後，即使按下扭力設定按鍵，也無法變更扭力設定。

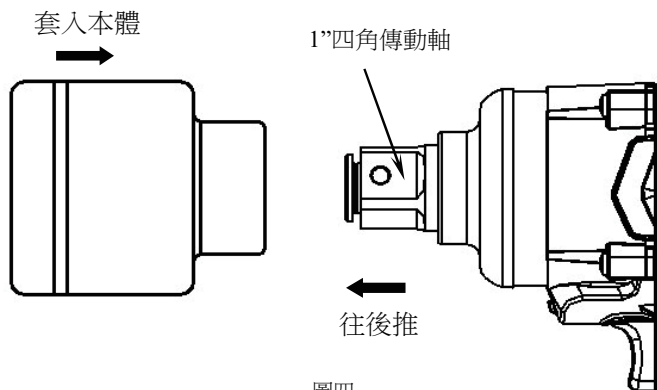
解除鎖定： 先按右側按鍵 2 次，再按左側按鍵 2 次，即可解除鎖定。解除鎖定後，可透過按下扭力設定按鍵變更扭力設定。

套筒的安裝與拆卸

注意：

在安裝或拆卸起子前一定要關閉工具的電源開關。

僅使用圖四所示的起子或套筒起子，不要使用任何其他起子或套筒起子。

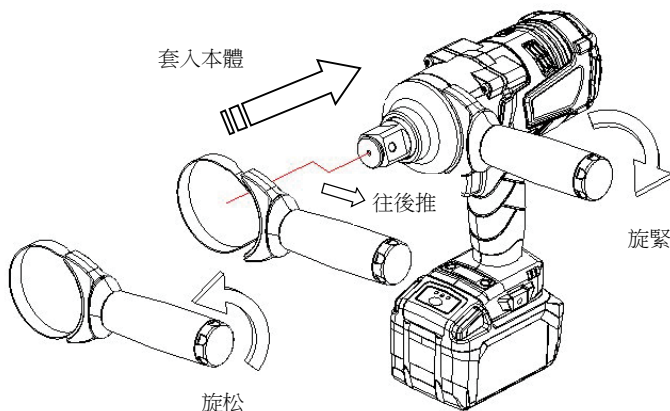


圖四

1. 要安裝該套筒時，按照箭頭所示的方向安裝，並將套筒插至底部。
2. 拆卸時反方向拉出即可。

安裝輔助把手(針對產品有此配件說明)

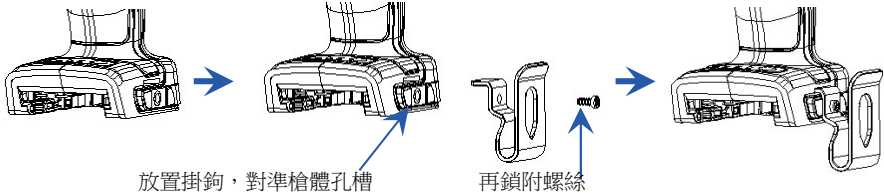
將輔助把手鬆開後使鎖緊片有餘隙再套入本體鎖緊如下圖所示：



掛鉤拆裝操作

更換加裝掛鉤時依下圖操作順序，將掛鉤插入機殼孔槽，再將螺絲對準槍體上螺絲孔，以螺絲起子將螺絲鎖入，直到掛鉤牢固；拆除掛鉤時以反向操作進行。

可視需求於組裝時，將掛鉤選擇組裝左邊或右邊，以便於操作時吊掛。



操作

根據螺絲 / 螺栓的種類和尺寸及被鎖緊的工件的材料等不同，允許鎖緊扭矩也各有不同。

圖五所示為標準螺栓的鎖緊扭矩和鎖緊時間兩者間的關係，而圖六所示的為抗高拉力螺栓的鎖緊扭矩和鎖緊時間兩者間的關係。

牢牢握持工具並將起子尖端放置再螺絲頂部。在工具上施加向前的壓力直到起子不會使螺絲滑落，然後按壓工具電源開關開始操作

註：

- 當鎖緊 M12 螺絲或更小時，要仔細調節開關板機上的壓力以使螺絲不被損壞。
- 要將工具平直地對準螺絲。
- 如果您鎖緊螺絲的時間超過圖中所示，螺絲或起子鑽頭的尖端可能過度受壓、裂紋、損壞等。再開始您的工作以前，一定要進行測試操作以決定您螺絲的允許鎖緊時間。

電量顯示操作

以手指按壓按鍵時，此時 LED 燈顯示亮燈，以燈號顯示顆數判斷可用剩餘電量：

1. 只有 1 顆燈亮：30%電池電量
2. 有 2 顆燈亮：60%電池電量
3. 有 3 顆燈亮：100%電池電量

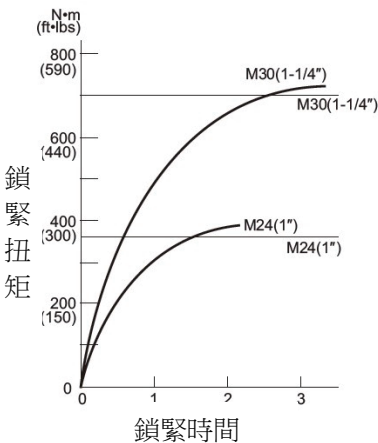


注意：在操作時，必須確定工具已停止轉動。

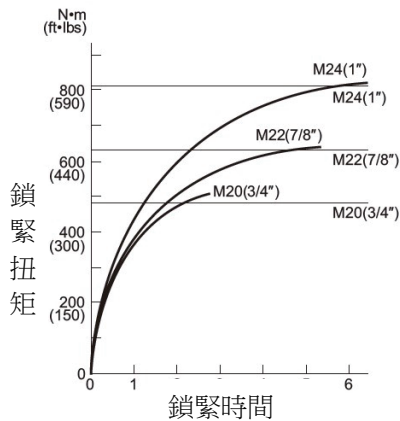
鎖緊扭矩受下述等多種因素的影響。

進行鎖緊後一定要用扭矩扳手來確認鎖緊扭矩。

1. 當電池將要完全耗竭時，電壓會下降，鎖緊扭矩將會減小。
2. 起子鑽頭或套筒鑽頭沒有使用正確尺寸的起子鑽頭或套筒鑽頭將引起鎖緊扭矩的減小。
3. 螺栓
 - 即使螺栓的扭矩係數及其等級相同，但依其直徑不同允許鎖緊扭矩也不相同。
 - 即使螺栓的直徑相同，但依其力矩係數、等級及其長度不同，允許鎖緊扭矩也不相同。
4. 握持工具的方法或被鎖緊的驅動位置的材料將影響扭矩。
5. 在低速下操作工具將導致鎖緊扭矩降低。



圖五



圖六

維護清理

注意！ 對機器做任何換修的工作之前，一定要將插頭從插座上拔出。

在工具運轉的情況下，至少一星期一次，用乾燥的空氣吹掉全部通氣孔中的雜物和塵渣。在做此項作業時，要戴上護目鏡。外部塑膠部份可用溼布和中性洗滌劑擦乾淨，但不得使用溶劑擦拭。

充電座清潔說明

警告：在清潔前，先切斷充電座電源。用布或非金屬軟刷將充電座外部的污垢和油脂擦掉。禁止使用水或任何洗滌液沖洗。

充電式衝擊扳手的補充安全規則

1. 應注意該工具隨時處於可操作狀態。
2. 一定要確保立足穩定。
3. 當在高處使用該工具時，一定要確保其下方無人。
4. 要握牢該工具。
5. 要戴護耳用具。

附件

與本工具配接使用的附件可以從當地服務中心買到，但需另外付費。

註：

- 車王公司保留有在不做事前通知的情況下，可以隨時更改或更新產品規格或標準設備之權利。
- 產品規格各國可能有所不同。

安全手则

使用电动工具时，一定要遵守以下所列的安全条例，以避免或减少火灾、触电与受伤的意外事故发生。在使用本工具前，请仔细阅读以下的安全守则。

请将此说明书妥善保存！

作业上一般的安全守则

1. **保持工作场所的清洁。**在杂乱的场所或工作台上，使用工具最容易发生意外事故。
2. **维护良好的工作环境。**保持工作场所的明亮；不要在易燃气体周围使用电动工具。
3. **避开可能被电击之处。**不要让身体接触到接地的物体，如金属导管、散热器、电炉与冰箱等。
4. **不可让小孩接近。**不可让小孩触摸电动工具或电源线；应禁止访客进入工作场所。
5. **使用户外专用的延长线缆。**当在室外使用工具时，务必要使用户外专用并有良好标志的延长线缆。
6. **收好闲置的工具。**工具不用时，应收藏在干燥及小孩拿不到的高处，或锁入工具箱。
7. **注意适当的穿著。**不要穿宽松的服装或戴手饰来操作工具；室外工作时宜戴橡皮手套与穿防滑的鞋子；留长头发的人要戴帽子或头罩。
8. **要戴安全护目镜。**如果操作工具时会引起灰尘，要戴上口罩或面罩。
9. **注意最高音量。**如果使用工具时产生的噪音量超过 85 (dB(A))，请采取适当的保护听觉措施。
10. **固定工件。**使用夹钳固定工件，这样比用手握住更加安全，并能腾出双手操作工具。
11. **不可伸越工具。**保持适当平稳的姿势，双脚要站稳，不可伸越工具取物或操作。
12. **防止意外启动。**拿着接上电源的工具时，切勿将手指放在开关上；插上插头前，应确保开关是关着的。
13. **保持高度警觉。**工作时要集中精神，不可在疲劳时操作工具。
14. **记住拔下插头。**工具每次使用完后、维修前或更换附件（如：刀具、钻头、锯片）前，都必须先拔下插头，等工具完全停止转动后才行。
15. **记住取下调整用工具及扳手。**养成习惯在打开开关前，检查是否已取下调整用工具及扳手。
16. **要使用正确的工具。**不可勉强使用小型工具去做重作业的工作，在适当的条件下，使用工具才能获得良好的效果和安全保障；使用非本手册推荐的任何零配件，可能会危害安全。
17. **不得用于规定外的作业。**不得使用电动工具去进行规定以外的其他作业。
18. **不可超载使用工具。**应以低于铭板上功率操作工具，否则电动机将过载而影响工作精度，并损伤工具。
19. **不要糟蹋电线。**不要拖着电线移动工具或拉扯电线拔插头；要避免电线接触高温物体、油脂及尖锐的边缘。
20. **爱惜与保养工具。**保持工具的良好性能与清洁，以获得使用上的安全与效率；按照规定维修与更换零件；定期检查电线，发现损坏应立即送到专业的维修中心修理；定期检查延长线，如有损坏应立即更新；保持所有手把干燥清洁，不可沾有油脂。
21. **检查损坏的零件。**使用工具前要仔细检查安全装置和各部零配件是否损坏，以确保适于使用；

检查工具的转动部份是否对准位置，是否连接妥当，以及零配件的损坏情况等可能影响操作的部份；如发现安全装置或其它部份有损坏，应即刻按指示修理或更换；切勿使用开关不灵的工具；开关有毛病时也应送去专业的维修中心修理或更换开关。

22. **工具修理、更换零件时，务必使用规定的零件。**本工具符合有关之安全规格；为避免危险，电动工具只可让合格的维修人员进行修理。

使用充电座的安全守则

注意！充电座和锂电池盒彼此具有搭配设计性，请勿用非本说明书所规定的充电座对锂电池盒充电

本说明书含有重要的安全与操作说明，使用充电座之前，要通读说明书里的充电座、锂电池盒及使用充电工具上的注意要点。

1. 充电座不可受雨雪打湿；本充电座只能对与其互为搭配的 DUROFIX 锂电池盒充电，绝不可用于其他用途；若用于其他用途，会有引起火灾、触电或电击的危险。
2. 不可将两台充电座串联在一起使用。
3. 充电座必须远离热源或高温物体。
4. 如果温度达到或超过 40° C (+105° F) 的场所，例如在夏季的室外或金属建筑物里，千万不要存放和使用工具与锂电池盒。
5. 本充电座专用于标准家庭电源，千万不要用于其他别的电压；要检查并确保电源电压与充电座上的铭版所标示的额定电压相同。
6. 充电座上的槽孔为通风作用；不可在充电座上放置任何物品，也不要在其底部垫软性物品，这会堵住通风孔，而造成内部过热。
7. 为减少对插头和电线的损坏，在断开充电座电源时，要拔插头，而不要拉扯电线。
8. 电线必须妥善安放，避免被踩，或被脚绊踢，否则会导致电线损坏。
9. 除非特别需要，否则不应使用延长电线；延长电线使用不当会导致火灾，有电击或触电的危险。
10. 延长线必须符合最小线径尺寸，以满足安全的需求；电线的号数越小，可容许的电流就越大；如果使用多段延长线组成一条电源供电线时，必须确保每一段延长线都能符合最小尺寸要求。
11. 为减少触电的危险，在清洁之前，一定要按下充电座的电源插头。
12. 不要用损坏的电线或插头操作充电座，请立即到专业的维修中心更换。
13. 如果充电座受到撞击，摔到地上，或受到任何形式的损坏，千万不要使用，请把它送到专业的维修中心修理。
14. 不可拆卸充电座；充电座用户不可自行维修，若需维修，必须送到专业的维修中心，避免损坏内部组件；重新组装不当，会有引起火灾、触电或电击的危险。

警告：充电座的充电端子上有线路电压，千万不要用手或导电性物件探触，会有触电和电击危险。

使用锂电池盒的安全守则

当把锂电池盒从纸箱中取出时，电尚未充足！在试图为锂电池盒充电之前，首先要阅读下列说明，然后遵照充电步骤进行。

1. 即使锂电池盒严重毁坏或完全用尽，也不要焚烧掉它们，因为锂电池盒在火中会爆炸。
2. 不要在口袋或工具箱内与其他金属物一起携带多组锂电池盒；电池会短路，因而毁坏锂电池盒，

而且会严重烧伤人，或引起火灾。

3. 千万不要以任何理由试图打开锂电池盒：如果锂电池盒的外壳有任何的破损或裂开，则要立刻停止使用，也不可再充电。
4. 只能用 DUROFIX 充电座为与其互为搭配的锂电池盒充电。
5. 要使用正确无误的锂电池盒，千万不要使用其他厂牌的锂电池盒，这会损坏工具，甚至造成伤害。
6. 在极端的使用或温度条件下，锂电池盒会有少量液体泄漏，这并不表示锂电池盒已失效。不过，如果外壳破裂而致使泄漏物沾到你皮肤上：
 - A. 赶快用肥皂和水洗掉。
 - B. 用柠檬汁或醋这类弱酸对其加以中和。
 - C. 如果电解液进入眼睛，则要用干净水至少冲洗 10 分钟，并立刻找医生诊治。

警告：如果锂电池盒外壳有任何的破损或裂开，千万不要插到充电座中，有触电和电击的危险。

注意！在处理损坏的或用尽的锂电池盒时，要遵守环保署有关这类电池的专门回收条例。

锂电池盒

在订购替用锂电池盒时，一定要指明锂电池盒型号及电压。

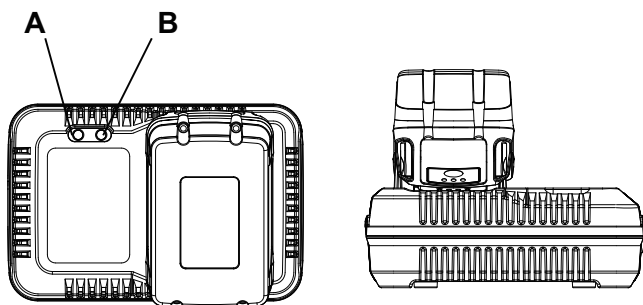
锂电池盒型号	电压
B6029LA (2.0 Ah)	60 Vdc
B6029LC (3.0Ah)	

充电座

在使用充电座前，必须阅读并了解全部安全说明。

充电座型号	输入电压 / 频率	输出电压/电流	电池型号	充电时间
DC60UN26-C25	110 Vac ~ / 60 Hz	62 Vdc/2.5A	B6029LA B6029LC	约 50 分钟 约 75 分钟

充电座为选购配备，依使用者需求购买。



充电指示灯号显示说明

充电指示灯		灯号显示说明
绿灯	红灯	
红绿交替闪烁两次后红灯恒亮		电源接上→充电座备用（电池盒未置入时）
闪	灭	充电中
亮	灭	充电毕
交替闪烁		电池盒太热（当电池盒温度回复时，会自动切换至充电中模式）
灭	闪	电池盒短路、开路等异常—请送维修
闪	闪	电池过充，但电池盒电压<57V—请送维修

充电步骤

1. 把充电座的电源插头插入适用的交流电（AC）电源插座，这时红色充电指示灯(B)会亮起并恒亮，表示电源已接通。
2. 将锂电池盒插入充电座插槽内，此时红色电源指示灯(B)会熄灭，转为绿色充电指示灯(A)会亮起并闪烁，此时表示锂电池盒已开始被充电。
3. 大约过 50~75 分钟后，绿色指示灯(A)会由闪烁转为恒亮，表示锂电池盒已被充满，此时充电座转换到备便保持状态。
4. 取出锂电池盒，然后再置入另一个锂电池盒继续充电，或将充电座的电源插头从交流电电源插座拔下。

注意：

1. 如果锂电池盒插入时，红色充电指示灯(B)与绿色充电指示灯(A)交替闪烁，可能是锂电池盒温度或工作环境温度过高或过低，此时只需等待锂电池盒恢复至正常温度，充电座会自动开始充电。
2. 如果电池盒插入时，只有红色充电指示灯(B)持续闪烁，请重新插入锂电池盒；如果红色充电指示灯(B)仍然持续闪烁，则表示锂电池盒故障，请洽原购买经销商或服务中心，切勿再强行将此锂电池盒置入充电座充电。

注意！ 要确保锂电池盒已被充满电再使用，如此可延长锂电池盒之使用寿命。

重要充电说明：

1. 当锂电池盒对原可轻而易举地作动的工作，却不能产生足够的动力时，就表示锂电池盒应该充电了。在这种情况下，千万不要继续使用，要遵照充电步骤加以充电。
2. 充电时，用手触摸充电座和锂电池盒将会感到温热，这是正常的情况。
3. 在某些情况下，当充电座接上电源时，充电座内露出的充电端子会因外来的导电性杂质而短路。例如细钢丝、铝箔或任何累积起来的金属粒子，都应从充电座端子内清除。
4. 充电座没有在充电时，一定要将充电座的插头从电源插座拔出。
5. 在气温 $18^{\circ}\text{C} \sim 24^{\circ}\text{C}$ ($65^{\circ}\text{F} \sim 75^{\circ}\text{F}$) 之间对锂电池盒充电，其寿命最长，使用性能最佳。千万不要在气温 0°C ($+32^{\circ}\text{F}$) 以下，或 $+40^{\circ}\text{C}$ ($+105^{\circ}\text{F}$) 以上的条件下为锂电池盒充电，以避免锂电池盒严重受损。
6. 不要将充电座浸入水中或其他液体中。
7. 充电座没有进行充电时，一定要将充电座的插头从电源插座拔出。另外电池盒也需要从充电座上拔除。为防止由于电池盒存放过久造成内部电池容量遗失导致电池无法充电，当不使用时请先充饱电，且必须每 3 个月对电池盒进行充电，再予以储存。

注意！当电池被制造出来时为放电后的状态，因此须将电池充电放电 5~10 次后，电池容量才可完全释放出来。

注意！ 锂电池充电前一定要确认锂电池型号跟充电座型号是否搭配。



废电池请回收

警告：千万不要让任何液体进入充电座内，这样会造成触电。为便于锂电池盒使用后的冷却，不要把充电座和锂电池盒放在较高温的环境中，诸如金属建筑物或不隔热的拖车内。

※限用物质含有情况标示声明

設備名稱：快速充電座(充電器) Equipment name		型號(型式):DC60UN26-C25				
		型號(型式):				
		型號(型式):				
		Type designation (Type)				
		(系列型號如下頁)				
單元Unit	限用物質及其化學符號 Restricted substances and its chemical symbols					
	鉛Lead (Pb)	汞 Mercury (Hg)	鎘 Cadmium (Cd)	六價鉻 Hexavalent chromium (Cr ⁶⁺)	多溴聯苯 Polybrominated biphenyls (PBB)	多溴二苯醚 Polybrominated diphenyl ethers (PBDE)
塑料(含外殼)	○	○	○	○	○	○
電源線組(含電源線材)	○	○	○	○	○	○
電路板(電容、電感、變壓器、保險絲)	○	○	○	○	○	○
散熱風扇	○	○	○	○	○	○
內部配線	○	○	○	○	○	○
鐵件(含螺絲)	○	○	○	○	○	○
備考1. "超出0.1 wt %"及"超出0.01 wt %"係指限用物質之百分比含量超出百分比含量基準值。 Note 1: "Exceeding 0.1 wt %" and "exceeding 0.01 wt %" indicate that the percentage content of the restricted substance exceeds the reference percentage value of presence condition.						
備考2. "○"係指該項限用物質之百分比含量未超出百分比含量基準值。 Note 2: "○" indicates that the percentage content of the restricted substance does not exceed the percentage of reference value of presence.						
備考3. "-"係指該項限用物質為排除項目。 Note 3: The "-" indicates that the restricted substance corresponds to the exemption.						

产品规格

型号	电压	最大扭矩	最大拆卸扭矩	自动停止功能
RI60164A1-6	60 Vdc	1600 Nm	2175 Nm	正转：在 80-500 Nm 时自动停止 反转：最高段位输出
RI60164A2-6	60 Vdc	1600 Nm	2175 Nm	正转与反转模式下皆具备自动停止功能
RI60164A3-6	60 Vdc	1600 Nm	2175 Nm	正转：无自动停止功能 反转：最高段位输出

RI60164A4-6	60 Vdc	1600 Nm	2175 Nm	正转：含自动停止功能 反转：最高段位输出
-------------	--------	---------	---------	-------------------------

螺丝规格		
面板段落	标准螺栓	高张力螺栓
高	M20 ~ M30	M16 ~ M24
中	M16~M24	M12~M20
低	M12~M20	M10~M16

无负载载回转速 / 分	冲击数 / 分	长度	重量（含锂电池盒）
0~1800 rpm	0~2400 lpm	222 mm	3.83kg

操作说明

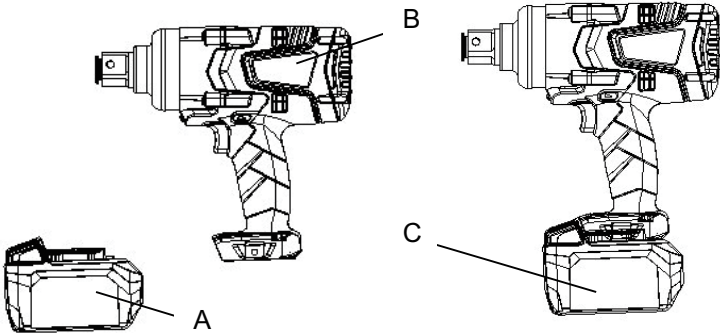
使用充电式锤击电钻起子时应注意事项

将锂电池盒安装到工具

将锂电池盒（图一(A)）插入枪体（图一(B)）内，直到听见按键咯哒之锁止声。

把锂电池盒从工具中取出

同时按住锂电池盒上之两边按键（图一(C)），将锂电池盒从工具手柄中向后拉出。

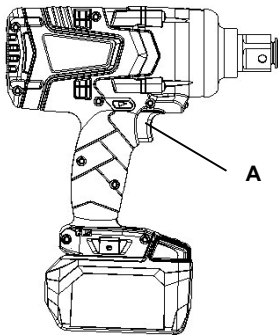


图一

开关

此工具配有无段变速开关。

按压扳机开关（图二(A)）来启动工具，通过增加扳机压力来增加工具运转速度。欲关闭工具，只需松开扳机即可。



图二

正 / 逆转控制推扭

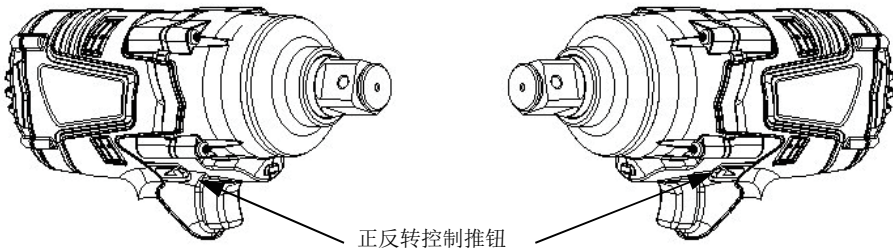
正 / 逆转控制推扭（图三）可控制工具之正 / 逆转方向，并有锁住开关之作用。

欲使用工具之正转功能时，必须先松开工具之扳机开关，再将正 / 逆转控制推扭推向工具之左边。如欲使用工具之逆转功能时，则将正 / 逆转控制推扭推向工具之右边。

若将正 / 逆转控制推扭置于中间位置时，则可以锁住开关，使工具不能动作。

注意：

- 1. 在使用正 / 逆转控制推扭时，必须确定扳机开关已完全松开，且工具已停止转动。
- 2. 当未操作工具时，一定要将反向开关设在中间位置。

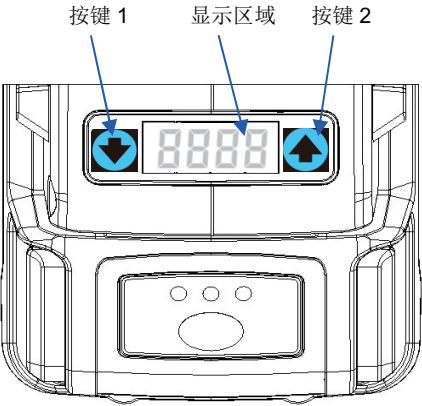


图三

转速控制操作

先启动枪体后，停止运转，再以手指按压按键，切换转速，此时 LED 灯显示灯号的位置，即为使用的转速：

- 1. 扭力段位调低按钮: 按键 1
- 2. 扭力段位调高按钮: 按键 2
- 3. 扭力段位显示区域如右图所示
- 4. 转向钮切至中间,可在显示区域内显示
剩余电量,以两码显示.
- 5. 复位按钮:扭力直接回复至最大:
按键 1 与按键 2 一起按.



模式说明

- A1: 提供 43 段扭力设定 (80 - 500 Nm)，具备自动停止功能。(间隔：每 10 Nm 一段)
- A2: 提供 10 段扭力设定 (100 - 1,000 Nm)，具备自动停止功能。(间隔：每 100 Nm 一段)
- A3: 提供 46 段扭力设定 (100 - 1,000 Nm)，不具备自动停止功能。(间隔：每 20 Nm 一段)
- A4: 提供 46 段扭力设定 (100 - 1,000 Nm)，具备自动停止功能。(间隔：每 20 Nm 一段)

锁定 / 解除锁定功能

锁定： 同时按住  与  按键 2 秒，即可启用锁定功能。锁定后，即使按下扭力设定按键，也无法变更扭力设定。

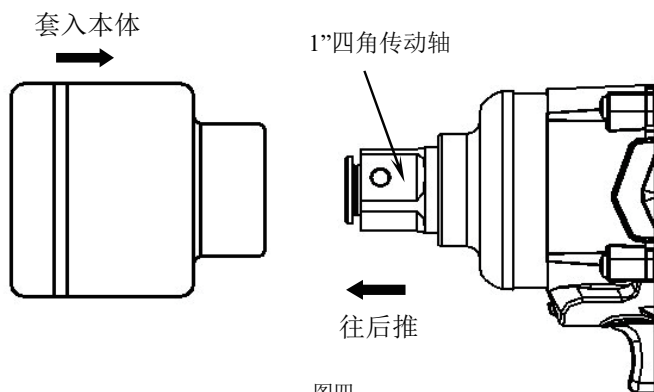
解除锁定： 先按右侧按键 2 次，再按左侧按键 2 次，即可解除锁定。解除锁定后，可透过按下扭力设定按键变更扭力设定。

套筒的安装与拆卸

注意：

在安装或拆卸起子前一定要关闭工具的电源开关。

仅使用图四所示的起子或套筒起子，不要使用任何其他起子或套筒起子。

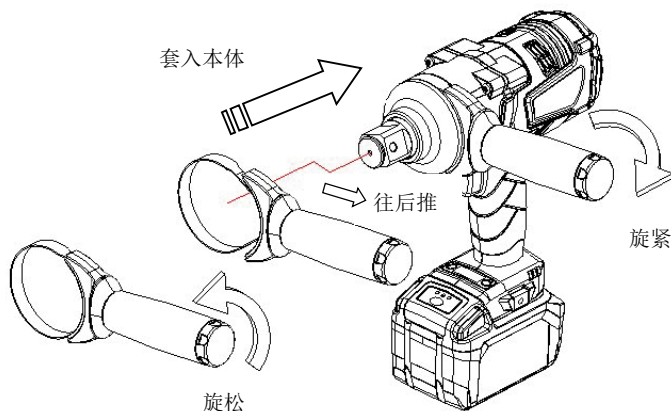


图四

1. 要安装该套筒时，按照箭头所示的方向安装，并将套筒插至底部。
2. 拆卸时反方向拉出即可。

安装辅助把手(针对产品有此配件说明)

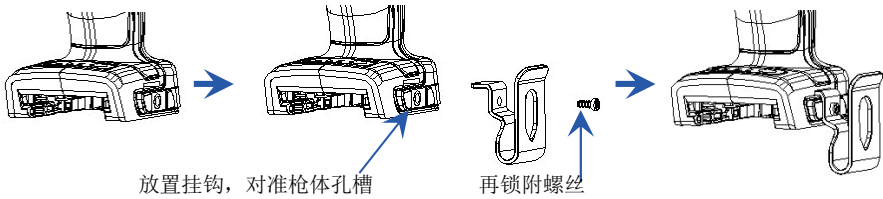
将辅助把手松开后使锁紧片有余隙再套入本体锁紧如下图所示：



挂钩拆装操作

更换加装挂钩时依下图操作顺序，将挂钩插入机壳孔槽，再将螺丝对准枪体上螺丝孔，以螺丝起子将螺丝锁入，直到挂钩牢固；拆除挂钩时以反向操作进行。

可视需求于组装时，将挂钩选择组装左边或右边，以便于操作时吊挂。



操作

根据螺丝 / 螺栓的种类和尺寸及被锁紧的工件的材料等不同，允许锁紧扭矩也各有不同。

图五所示为标准螺栓的锁紧扭矩和锁紧时间两者间的关系，而图六所示的为抗高拉力螺栓的锁紧扭矩和锁紧时间两者间的关系。

牢牢握持工具并将起子尖端放置再螺丝顶部。在工具上施加向前的压力直到起子不会使螺丝滑落，然后按压工具电源开关开始操作

注：

- 当锁紧 M12 螺丝或更小时，要仔细调节开关板机上的压力以使螺丝不被损坏。
- 要将工具平直地对准螺丝。
- 如果您锁紧螺丝的时间超过图中所示，螺丝或起子钻头的尖端可能过度受压、裂纹、损坏等。再开始您的工作以前，一定要进行测试操作以决定您螺丝的允许锁紧时间。

电量显示操作

以手指按压按键时，此时 LED 灯显示亮灯，以灯号显示颗数判断可用剩余电量：

1. 只有 1 颗灯亮： 30% 电池电量
2. 有 2 颗灯亮： 60% 电池电量
3. 有 3 颗灯亮： 100% 电池电量

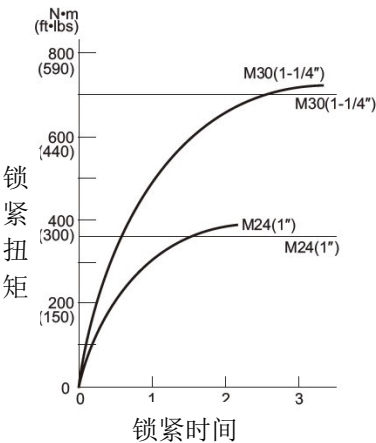


注意：在操作时，必须确定工具已停止转动。

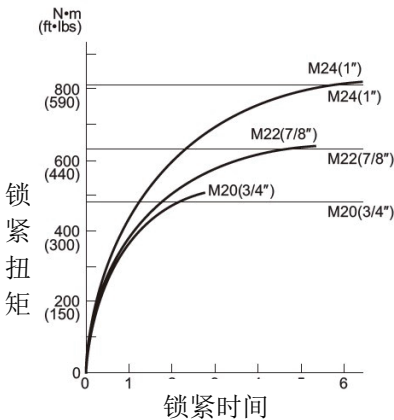
锁紧扭矩受下述多种因素的影响。

进行锁紧后一定要用扭矩扳手来确认锁紧扭矩。

1. 当电池将要完全耗竭时，电压会下降，锁紧扭矩将会减小。
2. 起子钻头或套筒钻头没有使用正确尺寸的起子钻头或套筒钻头将引起锁紧扭矩的减小。
3. 螺栓
 - 即使螺栓的扭矩系数及其等级相同，但依其直径不同允许锁紧扭矩也不相同。
 - 即使螺栓的直径相同，但依其力矩系数、等级及其长度不同，允许锁紧扭矩也不相同。
4. 握持工具的方法或被锁紧的驱动位置的材料将影响扭矩。
5. 在低速下操作工具将导致锁紧扭矩降低。



图五



图六

维护清理

注意！对机器做任何换修的工作之前，一定要将插头从插座上拔出。

在工具运转的情况下，至少一星期一次，用干燥的空气吹掉全部通气孔中的杂物和尘渣。在做此项作业时，要戴上护目镜。外部塑料部份可用湿布和中性洗涤剂擦干净，但不得使用溶剂擦拭。

充电座清洁说明

警告：在清洁前，先切断充电座电源。用布或非金属软刷将充电座外部的污垢和油脂擦掉。禁止使用水或任何洗涤液冲洗。

充电式冲击扳手的补充安全规则

1. 应注意该工具随时处于可操作状态。
2. 一定要确保立足稳定。
3. 当在高空使用该工具时，一定要确保其下方无人。
4. 要握牢该工具。
5. 要戴护耳用具。

附件

与本工具配接使用的附件可以从当地服务中心买到，但需另外付费。

注：

- 车王公司保留有在不做事前通知的情况下，可以随时更改或更新产品规格或标准设备之权利。
- 产品规格各国可能有所不同。



EC DECLARATION OF CONFORMITY

We: Mobiletron Electronics Co., Ltd.

85, Sec. 4, Chung Ching Rd., 428 Taya District, Taichung City, Taiwan

declare in sole responsibility that the equipment

Equipment : Rechargeable Impact Wrench

Model/ Serial No. :

RI60164,RI60164E,RI60164A1,RI60164A1E,RI60164-6,
RI60164-6E,RI60164A1-6,RI60164A1-6E,ARI60164,
ARI60164E,ARI60164A1,ARI60164A1E,ARI60164-6,
ARI60164-6E,ARI60164A1-6,ARI60164A1-6E,RI60164-A2-6,
ARI60164-A2-6,RI60164A Series, ARI60164A Series,
RI60164A Series-6, ARI60164A Series-6,RI60164A Series E,
ARI60164A Series E,RI60164A Series-6E, ARI60164A
Series-6E(Series represents the difference in torque control
programs (extendable to A1, A2, A3...))

to which this declaration applies, complies with these normative documents:

- Machinery Directive: 2006/42/EU
- EMC Directive: 2014/30/EU
- RoHS Directive: 2011/65/EU
- Battery Directive: Regulation (EU) 2023/1542

and conforms to the following EN standard,

EN ISO 12100:2010

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-2:2014/AC:2015

IEC 62841-1:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A2:2024

EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021+AC:2022

EN IEC 55014-2:2021

TEL: +886-4-2568-3366

FAX: +886-4-2566-9925

URL: www.durofix.com.tw

Signature



Safety Senior Supervisor

Wen-Yaw Chi

2026-7-10



GROUP LINK

◆ **TAIWAN**

Mobiletron Electronics Co., Ltd.

No. 85, Sec.4, Chung-Ching Rd.,
Ta-Ya District, Taichung City, 428
Taiwan

Tel: +886-(0)4-25683403

Fax: +886-(0)4-25669925

E-mail: info@durofix.com.tw

◆ **CHINA**

Mobiletron Electronics (Ningbo) Co., Ltd.

C6, Zone A, Far East Industry City
Yuyao, Zhejiang, 315400
China

Tel: +86-(0)574-62760669 F

Fax: +86-(0)574-62700583

E-mail: durofix@ningbo.more.com.tw

◆ **U.S.A.**

Durofix Inc.

9168 Pittsburgh Ave.
Rancho Cucamonga, CA 91730
USA

Tel: +1 (909) 980-3323

Fax: +1 (909) 980-8822

E-mail: info@durofix.com

◆ **EUROPE**

Mobiletron UK Ltd.

Unit 80 Roman Way, Roman Way Ind Est.,
Longridge Road
Preston, Lancashire, PR2 5BE
United Kingdom

Tel: +44-(0)1772-693780

Fax: +44-(0)1772-693790

E-mail: info@durofix.co.uk

